

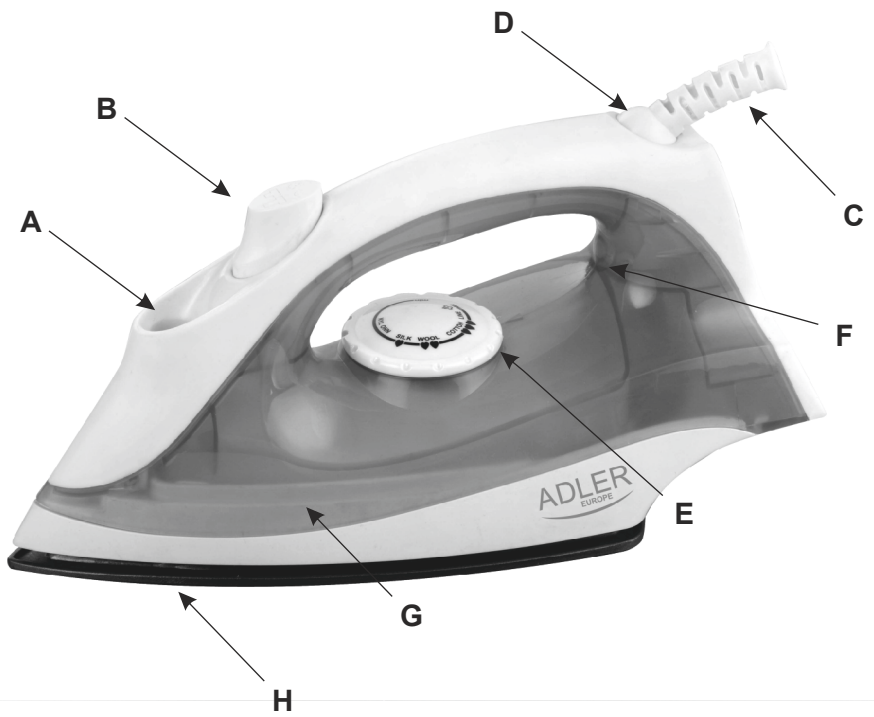
# ADLER

EUROPE



## AD 5019

(GB) user manual	3	(BIH) upute za rad	27
(D) bedienungsanweisung	5	(H) felhasználói kézikönyv	29
(F) mode d'emploi	8	(FIN) käyttöopas	32
(E) manual de uso	11	(NL) handleiding	49
(P) manual de serviço	14	(HR) upute za uporabu	37
(LT) naudojimo instrukcija	17	(RUS) инструкция обслуживания	44
(LV) lietošanas instrukcija	19	(SLO) navodila za uporabo	35
(EST) kasutusjuhend	21	(I) istruzioni per l'uso	54
(CZ) návod k obsluze	39	(DK) brugsanvisning	62
(RO) Instrucțiunea de deservire	24	(UA) інструкція з експлуатації	59
(GR) οδηγίες χρήσεως	47	(SR) korisničko uputstvo	65
(SK) používateľská príručka	57	(S) instruktionsbok	52
(MK) упатство за корисникот	42	(PL) instrukcja obsługi	70



**SAFETY CONDITIONS. IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE  
PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V, ~50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Do not immerse the motor unit in water..
15. If it is necessary to use an extension cord, use only with the grounding terminal and adapted to a current minimum of 10 A. The other ("weak") extension cords can overheat. The cable should be arranged to avoid accidental strokes or stumbles over it.
16. Always, before filling with water or when the steam iron is not used, unplug it from the mains.
17. Touching a hot soleplate, contact with hot steam or water may cause burns. Be careful when you rotate the iron, as in the tank, even when disconnected from the power supply iron, may still be in hot water.
18. **DO NOT** allow for prolonged contact hot steam iron with fabric or flammable materials.

19. Be careful that the power cord does not touch the hot soleplate. Allow the iron to cool completely before storage.
20. If you do not use iron, even for a short time, turn off the options of steam
21. Under no circumstances should be ironed clothes and fabrics that are on humans or animals.
22. Never direct the steam to humans or pets.
23. Iron must be used at a stable even surface and this can only be disposed of.
24. Do not fill the water tank with chemicals, perfumes or descaling substance.

#### DESCRIPTION OF DEVICE

- A. The water inlet hole
- B. Steam button
- C. Power Cord
- D. Rotary cable gland
- E. Thermostat knob - temperature contro
- F. Thermostat indicator light
- G. Water tank
- H. Steel soleplate



#### IRONING

##### First use

When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time. We also recommend passing the iron over an ordinary cloth when using it for the first time.

##### Preparation

Sort the laundry to be ironed according to the international symbols on the garment label, or if this is missing, according to the type of fabric.

GARMENT LABEL	FABRIC TYPE	THERMOSTAT REGULATION
	synthetic	low temperature
	silk - wool	medium temperature
	Cotton - linen	high temperature
	Fabric not to be ironed	

Start ironing the garments requiring a low temperature.

This reduces the waiting times (the iron takes less time to heat up than to cool down) and eliminates the risk of scorching the fabric.

#### STEAM IRONING

Check that the plug is disconnected from the socket. Raise the tip of the iron to help the water enter the opening without overflowing. Slowly pour the water into the reservoir using the special measure and taking care not to go over the maximum, indicated by "MAX". Place the iron in a vertical position. Plug it to the electricity.

**Warning:** When you ironing, the thermostat control light turns on from time to time, this means that the selected temperature is maintained at a constant level. If you decrease temperature, do not begin ironing again until the thermostat light does not light up.

**Warning:** The steam function can be used only at the highest temperatures. Do not use the button when thermostat indicator lits. You can return to the vertical ironing only if the pilot light goes out.

#### PROCEDURE AFTER IRONING

Disconnect the plug of the iron from the socket. Empty the reservoir by turning the iron upside down and gently shaking it. Leave the iron to cool down completely.

##### ADVICE FOR GOOD IRONING

1. We recommend using the lowest temperatures with fabrics that have unusual finishes (sequins, embroidery, flush, etc.).
2. If the fabric is mixed (e.g. 40% cotton 60% synthetics), set the thermostat to the temperature of the fibre requiring the lower

temperature.

3. If you don't know the composition of the fabric, determine the suitable temperature by testing on a hidden corner of the garment. Start with a low temperature and increase it gradually until it reaches the ideal temperature.
4. Never iron areas with traces of perspiration or other marks: the heat of the plate fixes the stains on the fabric, making them irremovable.
5. The size is more effective if you use a dry iron at a moderate temperature: excess heat scorches it with the risk of forming a yellow mark.
6. To avoid marking silk, woolen or synthetic garments shiny, iron them inside out.
7. To avoid marking velvet garments shiny, iron in one direction (following the fibre) and do not press down on the iron.
8. The heavier the washing machine is loaded, the more garments come out creased. This also happens when the spin drying revolutions are very high.
9. Many fabrics are easier to iron if they are not completely dry.

TECHNICAL DATA:

Voltage: 230V ~50/60Hz

Power: 1600W



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## DEUTSCH

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

#### **LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF**

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 230V ~ 50/60 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem

spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.

10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
11. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
15. Den Antriebsteil ist unbedingt trocken zu halten.
16. Falls es notwendig ist, eine Verlängerungsschnur zu verwenden, dann soll diese einen Erdungsbolzen besitzen und zum Strom von der Stärke min. 10 A angepasst werden. Andere ("schwächere") Verlängerungsschnüre können einer Überhitzung unterliegen. Das Kabel ist so zu verlegen, dass das Stolpern und zufälliges Ziehen vermieden wird.
17. Immer vor Einfüllung des Bügeleisens mit Wasser oder wenn es nicht verwendet ist, das Bügeleisen vom Netzstrom abschalten.
18. Berühren des heißen Bügeleisenfußes, Kontakt mit heißem Dampf droht mit einer Verbrennung. Beim Drehen des Bügeleisens nach oben mit dem Fuß soll man vorsichtig sein, weil das heiße Wasser im Behälter weiterhin vorhanden sein kann, sogar nach Abschalten des Bügeleisens von der Speisung.
19. Man darf NICHT zulassen, dass das heiße Bügeleisen sehr lang am Gewebe oder an andere entzündbare Stoffe anliegt.
20. Passen Sie darauf auf, dass die Speiseleitung mit dem heißen Bügeleisenfuß nicht in Berührung kommt. Vor Abstellen des Bügeleisens das Bügeleisen zum ganzheitlichen Abkühlen überlassen.
21. Wenn das Bügeleisen sogar für kurze Zeit nicht verwendet ist, soll man Dampffunktion abschalten.
22. Unter keinen Umständen die Kleidung und die Stoffe, die sich auf den Menschen oder Tieren befinden, bügeln.
23. Den Dampf nie in Richtung der Menschen oder der Tieren lenken.
24. Das Bügeleisen nur an einer stabilen und gleichen Oberfläche verwenden und nur auf solche Fläche abstellen.
25. Das Wasser mit chemischen oder Geruchszusatzstoffen oder mit den Entkalkungsmitteln in den Behälter nicht eingießen.

#### **PRODUKTBESCHREIBUNG (Abb. 1)**

- A. Einlauföffnung für Wasser
- B. Druckknopf Dampf

- C. Speiseleitung
- D. Drehkabelformstück
- E. Drehknopf für Thermostat - Temperaturregulierung
- F. Kontrollleuchte für Thermostat
- G. Durchsichtiger Wasserbehälter
- H. Keramik-Bügeleisensole





## BÜGELN

### Erster Gebrauch

Beim ersten Gebrauch des Bügeleisens kann man einen leichten Rauchgeruch wahrnehmen und die Geräusche hören, die sich aus den Kunststoffteilen wegen der steigenden Temperatur ergeben. Dies ist ein Normalzustand und lässt nach einer kurzen Zeit des Gebrauchs nach. Es ist empfohlen, das erste Bügeln an den einfachen Kleidungen des alltäglichen Gebrauchs durchzuführen.

### Vorbereitung

Sortieren Sie die Wäsche zum Bügeln nach den internationalen Bezeichnungen bezüglich des Bügelns, die sich an den Etiketten befinden, oder, falls sie fehlen, nach den Gewebeat.

BEZEICHNUNGEN AN DEN ETIKETTEN	STOFFART	THERMOSTATREGULIERUNG
	Synthetischen Faser	Niedrige Temperatur -
	Seide - Wolle	Mittlere Temperatur --
	Baumwolle - Unterwäsche	Hohe Temperatur ---
	Nicht bügeln	

Das Bügeln von den Stoffen beginnen, die in der niedrigen Temperaturen gebügelt werden müssen. Diese Reihe des Bügelns verkürzt wesentlich die Wartezeit (das Bügeleisen wird schneller warm als kalt) und somit reduziert das Verbrennungsrisiko.

### Das Bügeln mit Dampf

1. Überprüfen Sie, ob der Stecker von der Steckdose abgeschaltet ist.
2. Die Bügeleisensole heben, um das Wasser in den Behälter leichter einzugießen und dessen Vergießen zu vermeiden.
3. Langsam mithilfe eines speziellen Kleinbehälters das Wasser in den Behälter eingießen, indem man die ganze Zeit aufpasst, dass die gekennzeichnete Stufe an der Skala bezeichnet als "MAX".
4. Den Bügeleisen in senkrechter Position aufstellen. Den Stecker in die Steckdose einlegen.
5. Kontrollleuchte des Thermostates zeigt, dass das Bügeleisen heiß wird. Warten Sie, bis die Thermostatleuchte erlischt. Dann darf man das Bügeln beginnen.

**Warnung:** Während des Bügelns schaltet die Kontrollleuchte des Thermostates ab und zu ein, dies bedeutet, dass die ausgewählte Temperatur auf gleichem Niveau gehalten wird. Wird die Temperatur reduziert, das Bügeln nicht beginnen, bis die Leuchte des Thermostates wiederholt eingeschaltet wird.

**Warnung:** Ständige Dampfausströmung tritt nur dann auf, wenn das Bügeleisen in waagerechter Position gehalten wird. Anhalten der Dampfausströmung erfolgt durch Aufstellung des Bügelns in senkrechter Position oder durch Umstellung des Dampfreglers. Wie es am Drehknopf des Thermostates sowie in der Tabelle aus vorheriger Seite hervorgehoben wird, darf man den Dampf ausschließlich bei den höchsten Temperaturen benutzen. Bei zu niedriger Temperatur kann aus dem Bügeleisen tropfen.

### Druckknopf für Dampfstoß und senkrecht bügeln

Den Druckknopf für Dampfstoß drücken, um einen schnellen Dampfstoß verursachen, der leicht durch die Gewebe durchdringt und kann sogar größte Verknüpfungen glätten. Ein paar Minuten abwarten, bevor dieser Druckknopf wiederholt benutzt wird.

Durch Druckknopf für Dampfstoß (durch Erhaltung eines entsprechenden Abstandes zwischen dessen Gebrauch) kann man mit dem Bügeleisen in senkrechter Position bügeln (aufgehängte Vorhänge, Kleidungen, usw.)

**Warnung:** Dampfstoß-Funktion darf nur bei den höchsten Temperaturen benutzt werden. Den Druckknopf bei der eingeschalteten Kontrollleuchte des Thermostates nicht benutzen. Man darf zum senkrechten Bügeln wiederkehren, wenn Kontrollleuchte erlischt.

## **.VERFAHREN NACH BÜGELNENDE**

Den Stecker des Bügeleisens aus der Steckdose ziehen. Nach Abkühlen des Bügeleisens den Behälter entleeren, indem man das Bügeleisen nach oben mit der Sohle umdreht und mit dessen leicht schüttelt. Das Bügeleisen zum ganzheitlichen Abkühlen abstellen. Das Bügeleisen immer in senkrechter Position aufstellen.

## **RATSLÄGE**

1. Es ist empfohlen, niedrige Temperaturen beim Bügeln der Gewebe zu benutzen, die spezielle Appretur, Verzierung (Flitter, Stickerei, usw.)
2. Ist das Gewebe aus verschiedene Stoffen (z.B. 40% Baumwolle, 60% synthetische Faser) ausgefertigt, so den Thermostat auf die Temperatur des Stoffes mit der niedrigen Bügeltemperatur einstellen (hier wird es die Temperatur des synthetischen Gewebe - als die niedrige Temperatur).
3. Wenn Gewebezusammensetzung nicht bekannt ist, so die Temperatur durch die Bügelprobe am Kleidungsteil bestimmen, der beim Normaltragen der nicht sichtbar ist. Beginnen Sie mit den niedrigen Temperaturen und allmählich vergrößern Sie, bis die richtige Temperatur, für die Gewebe sichere Temperatur erreicht wird.
4. Alle Verschmutzungen, Flecken festigen sich beim Bügeln, deshalb soll man vor dem Bügeln prüfen, ob die Kleidungen sauber sind. Wenn nicht, dann soll man sie waschen.
5. Beste Ergebnisse erreicht man beim Trockenbügeln, bei der mittleren Temperatur: zu hohe Temperatur oder zu längere Haltung des Bügeleisens in einem Ort kann gelbe Flecken (Verbrennung) verursachen.
6. Um den Effekt des "Glänzens" der Stoffe aus Seide, Wolle oder synthetischen Gewebe zu vermeiden, diese an der linken Seite bügeln.
7. Um die Bügelnspure am Samt zu vermeiden, den Stoff in einer Richtung (längst der Faser) bügeln und das Bügeleisen zum Stoff nicht zudrücken.
8. Viele Gewebeatarten bügelt man viel leichter, wenn diese nicht ganz abgetrocknet sind. Zum Beispiel Seide.

## **ACHTUNG:**

Ausschließlich das Wasser aus dem Wasserhahn benutzen. Destilliertes/Demineralisiertes Wasser beeinflusst negativ die physikalisch-chemische Eigenschaft des Filters, und verursacht dessen unwirksame Funktion.

## **TECHNISCHE DATEN**

Spannung: 230V ~50/60Hz

Nennleistung: 1600W



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## **FRANÇAIS**

### **CONSIGNES DE SECURITE.**

#### **INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION. LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR**

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. L'appareil se branche uniquement à une prise 230V ~50/60Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le



- même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
  5. **AVERTISSEMENT:** Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.
  6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
  7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.
  8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
  9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
  10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.
  11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
  12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
  13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
  14. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.
  15. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.
  16. Ne pas mouiller le bloc-moteur.
  17. En cas de besoin d'une rallonge, il ne faut utiliser que les rallonges équipées d'une fiche de mise à la terre et adaptées au courant d'une intensité de 10 A. D'autres rallonges (moins puissantes) risquent de subir un endommagement. Placer le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne gêne pas, pour éviter de le tirer involontairement.
  18. Toujours avant de remplir le réservoir d'eau ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le

débrancher du secteur.

19. Le contact direct avec la semelle brûlante et avec la vapeur ou l'eau peut occasionner les brûlures. Faire attention en retournant le fer à repasser la semelle vers le haut car même après avoir débranché l'appareil, l'eau très chaude peut rester dans le récipient.
20. NE PAS laisser le fer à repasser en contact prolongé avec des tissus ou des matériaux inflammables.
21. Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas à la semelle très chaude du fer à repasser. Avant de ranger l'appareil, le laisser complètement refroidir.
22. Désactiver la fonction vapeur lorsque l'appareil n'est pas utilisé, même pour de petites pauses.
23. Sous aucun prétexte ne repasser de vêtements sur des personnes ou des animaux.
24. Ne jamais diriger la vapeur vers les gens ou les animaux.
25. Utiliser le fer à repasser et le reposer exclusivement sur une surface égale et stable.
26. Ne pas verser au réservoir d'eau avec des produits chimiques, aromatisants ou détartrants.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL (IMAGE N° 1)

- A. Ouverture de remplissage d'eau
- B interrupteur à vapeur
- C. Cordon d'alimentation
- D. Passe fil orientable
- E. Sélecteur rotatif du thermostat – réglage de la tempér.
- F. Voyant du thermostat
- G. Réservoir transparent
- H. Semelle en céramique





#### REPASSAGE

##### Première utilisation

Lors de la première utilisation du fer à repasser, il est possible de sentir une légère odeur de fumée et d'entendre des bruits des éléments en plastique qui s'élargissent sous influence de la température qui augmente. C'est normal et cela passe après quelque temps d'utilisation. Il est recommandé de faire les premiers repassages sur des vêtements ordinaires d'usage quotidien.

##### Préparation

Trier le linge à repasser en suivant les symboles internationaux relatifs au repassage qui se trouvent sur les étiquettes des vêtements. A défaut, selon les types de tissus.

SYMBOLES SUR LES ETIQUETTES/ETIKETTENS	TYPE DE TISSU	REGLAGE DU THERMOSTAT
	Tissu synthétique	Niedrige Basse température -
	Soie - laine	Température moyenne --
	Coton - lingerie	Haute température ---
	Ne pas repasser	

Commencer le repassage par les tissus nécessitant de basses températures. Cet ordre dans le repassage réduit considérablement le temps d'attente (le fer à repasser chauffe plus vite qu'il ne refroidit) et élimine le risque de brûler les vêtements.

##### Repassage avec de la vapeur

1. Vérifier que la fiche est débranchée de la prise secteur.
2. Soulever le devant du fer à repasser afin de faciliter le versement de l'eau au réservoir et d'éviter le déversement ou le débordement.
3. Verser l'eau lentement à l'aide d'un récipient spécialement prévu à cet effet en veillant pendant tout ce

temps à ne pas dépasser le niveau désigné « **MAX** »

4. Placer le fer à repasser en position verticale. Insérer la fiche à la prise secteur.

5. Le voyant du thermostat indique que l'appareil est en train de chauffer. Attendre jusqu'à ce que le témoin lumineux du thermostat s'éteigne. On peut alors commencer le repassage.

**Avertissement :** Pendant le repassage, le voyant du thermostat s'allume de temps en temps, ce qui signifie que la température choisie est maintenue à un niveau constant. Si la température vient d'être baissée, ne pas repasser avant que le voyant ne se rallume.

**Avertissement :** La vapeur est dégagée de manière continue seulement quand le fer à repasser est tenu en position horizontale. Vous pouvez arrêter le dégagement de la vapeur soit en mettant le fer à repasser en position verticale. Comme indiqué sur le sélecteur rotatif du thermostat et dans le tableau ci-dessus, il n'est possible d'utiliser la vapeur qu'avec les plus hautes températures. Si la température est trop basse, l'eau peut goutter du fer à repasser.

## APRES LE REPASSAGE

Débrancher la fiche de la prise secteur. Laisser le fer à repasser tiédir et ensuite vider le réservoir en retournant le fer à repasser la semelle vers le haut et le secouer doucement. Laisser l'appareil refroidir complètement. Poser toujours le fer à repasser en position verticale.

## CONSEILS

1. Il est conseillé d'utiliser de basses températures pour des tissus qui ont des finitions spéciales ou des ornements (broderies, piécettes, perles etc.).
2. Si le tissu est fabriqué de plusieurs matières (p..ex. 40% coton, 60% fibres synthétiques), régler le thermostat à la température convenable pour le tissu nécessitant une température plus basse pour le repassage (dans le cas cité, il s'agirait de la température pour le repassage des tissus synthétiques soit une basse température).
3. Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, déterminez la température en faisant un essai du repassage sur une partie du vêtement qui n'est pas visible. Commencer par une basse température et augmenter progressivement jusqu'à ce que la température convenable, sûre pour le tissu soit atteinte.
4. Toute salissure ou tache se consolide lors du repassage. Il convient donc de vérifier avant le repassage si les vêtements sont propres. Sinon, il faut d'abord les laver.
5. Lors d'un repassage à sec, on obtient les meilleurs résultats avec des températures moyennes : une température trop élevée ou le fait de tenir le fer à repasser pendant trop longtemps au même endroit peut causer des tâches jaunes (brûlures).
6. Afin d'éviter l'effet de « brillance » des tissus en soie, en laine ou en fibres synthétiques, il vaut mieux les repasser retournés à face invisible.
7. Afin d'éviter les traces de repassage sur le velours, repasser le tissu dans un seul sens (le long des fibres) et ne pas trop appuyer.
8. Beaucoup de tissus se repassent plus facilement lorsqu'ils ne sont pas encore complètement secs, p..ex. la soie.

## FICHE TECHNIQUE:

Tension: 230V ~50/60Hz

Puissance nominale: 1600W



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 230V ~50/60Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.

5. ADVERTENCIA: Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.
8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
14. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
15. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.
16. Evite el contacto de la parte de motor con el agua y otros líquidos.
17. Si es necesario el uso de una alargadera, hay que usarla sólo con la conexión a tierra, destinada para la corriente de tensión mínima de 10<sup>a</sup>. Otras alargaderas ("más débiles") se pueden sobrecalentar. La alargadera se deberá colocar de tal manera que se evite enredar o tropezar con sus cables.
18. Antes de llenar la plancha con el agua o cuando la plancha no es usada, desenchúfela siempre de la corriente.
19. El tacto de la suela caliente, el contacto con el vapor ardiente o agua ardiente pueden causar quemaduras. Tenga cuidado al colocar la plancha con la suela hacia arriba, porque en el recipiente de agua, incluso después de desenchufar el aparato, puede haber todavía agua ardiente.
20. NO deje que la plancha esté demasiado tiempo en contacto con el tejido o materiales inflamables.
21. Tenga cuidado para que el cable de la plancha no toque la suela caliente del aparato. Antes de guardar la plancha, déjela para su total enfriamiento.
22. Si no usas la plancha, aunque sea sólo un momento, apague la opción del vapor.

23. Nunca planche la ropa ni los tejidos que se encuentren encima de las personas ni los animales.
24. Nunca dirija el vapor hacia las personas o los animales.
25. Use la plancha solamente en una superficie estable y plana y déjela siempre en la superficie de estas características.
26. No introduzcas en el recipiente el agua con sustancias químicas, perfumadas o preparados descalcificadores.

#### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (dib.1)

- A. Orificio de entrada de agua
- B. Botón de golpe de vapor
- C. Cable de alimentación
- D. Salida del cable (móvil)
- E. Regulador de temperatura
- F. Luz piloto del termostato
- G. Depósito transparente de agua
- H. Suela de cerámica


#### PLANCHADO

##### Primer uso

Con el primer uso de la plancha puede percibir un leve olor a humo y oír sonidos debidos a los elementos de plástico que se estiran como resultado del ascenso de temperaturas. Es un fenómeno normal y desaparece tras un corto período de uso. Se recomienda también que los primeros planchados se realicen sobre la ropa normal, de uso diario.

##### Preparación

Separe la ropa para planchar según los signos internacionales que se encuentran en las etiquetas, o si éstas no existen, según el tipo de tejido.

SIGNOS EN LAS ETIQUETAS	TIPO DE TEJIDO	REGULACIÓN DE TEMPERATURA
	Tejido sintético	Baja temperatura -
	Seda – lana	Temperatura mediana --
	Algodón – ropa interior	Alta temperatura ---
	No planchar	

Empiece el planchado con los tejidos que se deben planchar en bajas temperaturas. Este orden del planchado recorta considerablemente el tiempo de espera (la plancha se calienta más rápido de lo que se enfría) y elimina el riesgo del quemado.

##### Planchado con el uso del vapor

1. Verifique que el cable está desenchufado.
2. Levante la parte delantera de la plancha para introducir el agua con más facilidad en el depósito y evitar su derrame.
3. Despacio, usando un recipiente adecuado, introduzca el agua en el depósito, teniendo cuidado para no sobrepasar el nivel marcado con "MAX"
4. Coloque la plancha en vertical. Enchufe el aparato.
5. La luz piloto del termostato indica que la plancha se está calentando. Espere a que la luz piloto se apague. Puede entonces empezar el planchado.

**Advertencia:** Durante el planchado, la luz piloto se enciende de vez en cuando, lo que significa que la temperatura que ha elegido se está manteniendo en el mismo nivel. Si ha bajado la temperatura, no comience el planchado hasta que la luz piloto no se encienda otra vez.

**Advertencia:** El vapor se está produciendo constantemente si mantiene la plancha en horizontal. Puede parar la producción del vapor, colocando la plancha en posición vertical. Como se indica en el regulador del termostato y en la tabla de la página anterior, puede usar el vapor únicamente con las temperaturas más altas. De la plancha pueden salir gotas de agua, si la temperatura seleccionada es demasiado baja.

## PROCEDIMIENTO DESPUÉS DEL PLANCHADO

Desenchufe el aparato de la corriente. Después de enfriar la plancha, vacíe el depósito colocando la plancha con la suela hacia arriba y agítandola despacio. Deje que la plancha se enfríe del todo. Siempre deje la plancha en posición vertical.

## RECOMENDACIONES

1. Se recomienda el uso de bajas temperaturas en el planchado de tejidos que tienen terminaciones especiales, adornos (lentejuelas, bordados, etc.).
2. Si el tejido está compuesto de varios tipos de tela (por ejemplo, 40% algodón, 60% tejidos sintéticos), ajuste el termostato a la temperatura más baja (en este caso será la temperatura para tejidos sintéticos, es decir, baja temperatura).
3. Si no conoce el tejido, determine la temperatura realizando una prueba en un trozo de ropa invisible a la hora de llevarla. Empiece por la temperatura más baja y súbala poco a poco, hasta conseguir la temperatura adecuada y segura para el tejido.
4. Cualquier suciedad o mancha se refuerza con el planchado, por lo tanto, antes de planchar hay que averiguar que la ropa esté limpia. Si no, volver a lavarla.
5. Los mejores efectos se consiguen con el planchado en seco, con la temperatura media; la temperatura demasiado alta o el contacto demasiado largo de la plancha con la tela, pueden causar la aparición de manchas amarillentas (quemado).
6. Para evitar el efecto de "brillo" de los tejidos como seda, lana o tejidos sintéticos, se recomienda el planchado por el reverso.
7. Para evitar la aparición de huellas de planchado sobre el terciopelo, planche la tela en un solo sentido (a lo largo del tejido) sin apretar mucho la tela.
8. Muchas de las telas se planchan mejor, cuando todavía no se han secado del todo. Por ejemplo la seda.

## FICHA TÉCNICA:

Carga: 230V ~50/60Hz

Potencia nominal: 1600W



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230V ~50/60Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.
6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NÃO** tirar para si o cabo de alimentação.
7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.

8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).
9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.
11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha eléctrica, queimador a gas, etc.
12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.
14. É vedado deixar o moinho ou a sua fonte de alimentação ligados sem a supervisão.
15. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.
16. Não molhar a caixa de motor.
17. Se for preciso utilizar cabo de extensão, utilize exclusivamente cabos ligados à terra e adaptados a suportar a corrente eléctrica de 10 A. Cabos de menor intensidade podem superaquecer. O cabo deve ser colocado de maneira a evitar puxões ou tropeços.
18. Sempre, antes de encher o depósito de água ou quando não o utilizar, desligue o aparelho da tomada.
19. Contacto com base quente, vapor ou água quente traz risco de queimaduras. Cuidado ao virar o ferro, pois poderá haver água quente no depósito, inclusive após o desligamento da alimentação.
20. NÃO permita que o ferro fique em contacto prolongado com tecidos ou materiais inflamáveis.
21. Não permita que o cabo de alimentação entre em contacto com a superfície quente da base. Deixa arrefecer o ferro antes de o arrumar.
22. Desligue o vapor, ainda quando abandonar o aparelho por um breve período de tempo.
23. Nunca engome um tecido ou uma peça de roupa vestida numa pessoa ou num animal.
24. Nunca aponte o jacto de vapor para pessoas ou animais.
25. Utilizar o ferro numa superfície plana e estável e só pôde deixar-se numa superfície de estas propriedades.
26. Não deite produtos químicos, aromatizantes ou anti-calcários.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO (ilustração 1):

- A. Abertura de enchimento do depósito
- B. Interruptor de vapor
- C. Cabo de alimentação.
- D. Entrada do cabo multidireccional

- E. Comando do termostato
- F. Luz-piloto do termostato
- G. Depósito de água tra
- H. Base de cerâmica





## PLANCHADO

### A primeira utilização

Durante a primeira utilização do aparelho poderá sentir cheiros e ouvir ruídos vindos dos elementos de plástico que se alargam com o aumento da temperatura. Este fenómeno é normal e desaparecerá em pouco tempo. Durante as primeiras engomagens recomenda-se passar só roupa de uso quotidiano.

### Preparação

Separe a roupa de acordo com os símbolos internacionais da etiqueta ou no caso de falta daqueles, consoante o tipo de tecido.

SÍMBOLO	TIPO DE TECIDO	POSIÇÃO DO CURSOR DO TERMÓSTATO
	Sintéticos	Temperatura baixa -
	Seda-lã	Temperatura media --
	Algodão	Temperatura alta ---
	Não engomar	

Comece por engomar as peças que requerem uma temperatura mais baixa. De esta maneira encurta-se o tempo de espera (o ferro aquece mais rapidamente do que arrefece) e elimina o risco de manchas de queimadura.

### Engomar com vapor

1. Verifique se o aparelho está desligado da tomada.
2. Eleve ligeiramente a parte dianteira do ferro de maneira a facilitar o enchimento do depósito e evitar o derrame de água.
3. Encher o depósito de água lentamente, com a ajuda do recipiente especial, sem ultrapassar o nível máximo "MAX"
4. Coloque o ferro na posição vertical. Ligue na tomada.
5. A luz-piloto do termostato indica que o ferro está a aquecer. Espere que a luz-piloto se apague para começar a engomar.

**Aviso:** durante o funcionamento a luz-piloto acende-se e apaga-se várias vezes, para indicar que a temperatura desejada mantém-se constante. Se diminuir a temperatura, espere até que a luz-piloto volte a acender.

### QUANDO ACABAR DE ENGOMAR

Desligue a ficha da tomada eléctrica. Depois de que o ferro arrefeça, esvazie o depósito de água virando o ferro e mexendo-o ligeiramente. Deixe o ferro arrefecer completamente. Coloque o ferro sempre na posição vertical.

### RECOMENDAÇÕES

1. Recomendamos engomar em temperatura baixa tecidos com um acabamento especial, ornamentos (tejoulas, bordados, etc.).
2. No caso de tecido feito de fibras mistas (p. ex. : 40% de algodão, 60% de fibras sintéticas) regule a temperatura de engomar com base na fibra mais delicada.
3. Caso não conheça a composição do tecido, determine a temperatura adequada efectuando uma prova numa parte escondida da peça. Comece por engomar a temperatura baixa e aumente a temperatura gradualmente, até chegar à temperatura desejada e segura para o tecido.
4. Qualquer tipo de sujeira ou ódoas fixam-se depois de serem engomadas, por isso antes de engomar comprove se todas as peças estão limpas. Caso contrário têm de ser lavadas antes de engomar.
5. Os melhores resultados atingem-se ao engomar a seco, a temperatura média: uma temperatura demasiado alta ou quando o ferro permanecer num mesmo lugar sem mover por muito tempo pôde causar a aparição de manchas amarelas (queimaduras).
6. Para evitar o brilho nos tecidos de seda, lã ou tecidos sintéticos, passe-os pelo lado do avesso.
7. Para evitar a aparição de marcas no veludo, passe-os em apenas uma direcção (na direcção do tecido) e com pouca pressão.
8. Muitos tecidos engomam-se com mais facilidade quando estão húmidos. Por exemplo, a seda.

### DADOS TÉCNICOS:

Tensão: 230V ~50/60Hz  
Potência nominal: 1600W

Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo eléctrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!







24. Negriežiet karsto tvaiku cilvēka vai dzīvnieka virzienā.

25. Gludeklis ir paredzēts izmantošanai uz stabilas virsmas un tikai uz tādas var tikt novietots.

26. Nepievienojiet ūdenim tilpnē ķīmiskus, aromātiskus vai atkaļķošanas līdzekļus

#### IERĪCES APRAKSTS (1. zīm.)

- A. Atvere ūdens ieliešanai
- B. Tvaika plūsmas poga
- C. Barošanas vads
- D. Rotējošs vads
- E. Temperatūras kontrole
- F. Termostata kontroles lampiņa
- G. Ūdens bāka
- H. Gludekļa pamatne

#### GLUDINĀŠANA

##### Pirmā lietošana

Pirmās gludināšanas laikā variet sajūst vieglu dūmu smaržu un sadzirdēsiet pieaugošas temperatūras ietekmē izraisītās plastmasas elementu izstiepšanās skaņas. Tās ir normālas parādības, kas mazināsies jau pēc pāris gludināšanas reizēm. Pirmo gludināšanu ieteicams izmēģināt uz parastiem mājas apģērbiem.

##### Auduma sagatavošana

Sašķirojiet drēbes atbilstoši temperatūras norādījumiem uz to šiltītēm vai, ja tādu apzīmējumu nav, vadoties pēc to auduma veidiem

ŽENKLAJ ETIKETĒSE	MEDŽIAGOS RŪŠIS	TERMOSTATO NUSTATYMAS
	Sintetinis audinys	žema temperatūra -
	Šilkas – vilna	vidutinē temperatūra --
	Medvilnē – baltinai	aukšta temperatūra ---
	Nelyginti	

Sāciet ar audumiem, kas jāgludina zemākās temperatūrās, turpiniet ar tiem, kas jāgludina augstākās, jo gludeklis sasilst ātrāk nekā atdziest, tādējādi mazinot auduma sadegšanas risku.

##### Gludināšana ar tvaiku

1. Pārlicinieties vai gludeklis ir atvienots no elektrības padeves tīkla.
2. Pagrieziet gludekļa priekšgalu uz augšu, lai būtu vieglāk ieliet ūdeni tilpnē un izvairītos no tā izliešanas.
3. Izmantojot speciālu mērtrauku ūdens ieliešanai, piesardzīgi uzraugot, lai netiktu pārsniegts maksimālais
4. Novietojiet gludekli vertikālā pozīcijā. Ievietojiet kontaktdakšu elektrības padeves tīklā.
5. Termostata kontroles lampiņa norāda, ka gludeklis uzsilst. Termostata lampiņa izslēdzas tad, kad vēlamā temperatūra ir sasniegta. Gludeklis ir gatavs lietošanai.

**Ievēribai:** Gludināšanas laikā termostata lampiņa ik pa brīdīm iedegsies. Tas nozīmē, ka izvēlētā temperatūra tiek nemītīgi uzturēta vienmērīga. Ja Jūs samazināt temperatūru, uzgaidiet kamēr termostata lampiņa atkārtoti iedegsies.

**Ievēribai:** Pastāvīga tvaika izdalīšanās ir iepējama tikai tad, ja turiet gludekli horizontālā pozīcijā. Jūs vēlaties apturēt tvaika izdalīšanos, novietojot gludekli vertikālā pozīcijā. Kā ir norādīts uz tvaika kontroles pogas un tabulā iepriekš, ūdens tvaiku drīkst pielietot tikai pie augstām temperatūrām. No gludekļa var pilēt ūdens, ja izvēlētā temperatūra ir pārāk zema.

#### PĒC GLUDINĀŠANAS

1. Dekoratīvās apdares materiālus (mežģīnes, dekoratīvie izšuvumi utt.) ieteicams gludināt zemā temperatūrā.
2. Ja materiāls ir veidots no dažādiem audumiem (piemēram, 40% kokvilna un 60% sintētiskā šķiedra), termostatu noregulējiet uz materiālu ar zemāku gludināšanas temperatūru (šajā gadījumā vai nu sintētisko šķiedru gludināšanai piemērota temperatūra vai arī zema temperatūra).
3. Ja Jums nav zināms materiāla sastāvs, nosakiet atbilstošu temperatūru pēc gludināšanas izmēģinājuma neredzamā auduma vietā. Sāciet no zemas temperatūras, pakāpeniski to palielinot līdz sasniegsiet materiāla gludināšanai vispiemērotāko.
4. Visi pleķi un netrūmi pēc gludināšanas ieēdas audumā tapēc pirms gludināšanas pārlicinieties, vai apģērbs ir tīrs. Ja nē, ielieciet to

mazgāties.

5. Vislabākais efekts tiek sasniegts sausās gludināšanas laikā ar vidēju temperatūru: pārāk augsta temperatūra vai pārāk ilga gludināšana vienā apgērba vietā var atstāt dzeltenus plankumus (sadeģšana).
6. Lai izvairītos no materiāla spīdēšanas efekta (zīds, vilna, sintētiskās šķiedras), gludinot to apģiezi uz kreiso pusi.
7. Lai izvairītos no gludināšanas pēdām uz samta, nemainiet gludināšanas virzienu (gareniski šķiedrai) un nepiespiediet gludekli materiālam.
8. Daudzus apģērbus ir vieglāk gludināt, ja tie vēl nav pilnībā sausi. Piemēram, zīds.

TEHNISKIE PARAMETRI:

Spriegums: 230V ~50/60Hz

Nominālā jauda: 1600W



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti j makulatūrā. Polietileno (PE) maišelius mesti j plastikui skirtā konteinerj. Susidēvējusj prietaisā atiduoti j atitinkamā atliekū surinkimo vietā, nes prietaise esancios pavojingos medzīagos gali kelti grēsmē aplinkai. Elektrinj prietaisā atiduoti tokj, kad nebūtu galima jo pakartotinaj naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti j atliekū surinkimo vietā. Nemesti prietaiso j buitinių atliekū konteinerj!

## LATVIEŠU

### VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI. SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkotos saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 230V ~50/60Hz tīkla spriegumam ar zemēšanas kontaktu. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktlīdzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.
7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.

11. Nedrīkst samērcēt ierīces motoru.
12. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
13. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
14. Ierīci pieslēgt tikai 230V ~50/60Hz tīkla spriegumam ar zemēšanas kontaktu. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
15. Ja rodas nepieciešamība izmantot pagarinātāju, tad tikai ar zemējumu un minimālo strāvas stiprumu 10 A. Citi „vājāki” strāvas pagarinātāji var pārkarst. Pagarinātāja vadam jāatrodas tādā stāvoklī, lai to nevarētu nejauši paraut vai uz tā paklupt.
16. Pirms gludekļa tilpnes piepildīšanas ar ūdeni vai tā neizmantošanas brīžos, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
17. Izvairieties pieskarties karstajām metāla detaļām, karstajam ūdenim vai tvaikam. Šīs detaļas kļūst karstas un var izraisīt apdegumus. Uzmanieties apgriežot gludekli otrādi, gludekļa bākā var būt karsts ūdens.
18. NEGLUDINIET pārāk ilgi audumu vai viegli degošu materiālu ar sakarsētu gludekli.
19. Vads un kontaktdakša nedrīkst saskarties ar karsto gludekļa pamatni. Uzgaidiet, līdz gludeklis ir pilnībā atdzisis, pirms to pārvietojiet.
20. Ja pat īslaicīgi neizmantojiet gludekli, izslēdziet tā karstā tvaika funkciju.
21. NEKAD negludiniet apģērbus un materiālus, kas atrodas uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
22. Negriežiet karsto tvaiku cilvēka vai dzīvnieka virzienā.
23. Gludeklis ir paredzēts izmantošanai uz stabilas virsmas un tikai uz tādas var tikt novietots.
24. Nepievienojiet ūdenim tilpnē ķīmiskus, aromātiskus vai atkalķošanas līdzekļus.

#### IERĪCES APRAKSTS (1. zīm.)

- A. Atvere ūdens ieliešanai
- B. Tvaika plūsmas poga
- C. Barošanas vads
- D. Rotējošs vads
- E. Temperatūras kontrole
- F. Termostata kontroles lampiņa
- G. Ūdens bāka
- H. Gludekļa pamatne

#### GLUDINĀŠANA

##### Pirmā lietošana

Pirmās gludināšanas laikā variet sajūst viegļu dūmu smaržu un sadzirdēsiet pieaugošās temperatūras ietekmē izraisītās plastmasas elementu izstiepšanās skaņas. Tās ir normālas parādības, kas mazināsies jau pēc pāris gludināšanas reizēm. Pirmo gludināšanu ieteicams izmēģināt uz parastiem mājās apģērbiem.

**Auduma sagatavošana** Sašķīrojiet drēbes atbilstoši temperatūras norādījumiem uz to šiltītēm vai, ja tādu apzīmējumu nav, vadoties pēc to auduma veidiem.

Sāciet ar audumiem, kas jāgludina zemākās temperatūrās, turpiniet ar tiem, kas jāgludina augstākās, jo gludeklis sasilst ātrāk nekā atdziest, tādējādi mazinot auduma sadegšanas risku.

##### Gludināšana ar tvaiku

1. Pārlicinieties vai gludeklis ir atvienots no elektrības padeves tīkla.
2. Pagrieziet gludekļa priekšgalu uz augšu, lai būtu vieglāk ieliet ūdeni tilpnē un izvairītos no tā izliešanas.
3. Izmantojot speciālu mērtrauku ūdens ieliešanai, piesardzīgi uzraugot, lai netiktu pārsniegti maksimālais
4. Novietojiet gludekli vertikālā pozīcijā. Ievietojiet kontaktdakšu elektrības padeves tīklā.
5. Termostata kontroles lampiņa norāda, ka gludeklis uzsilst. Termostata lampiņa izslēdzas tad, kad vēlamā temperatūra ir sasniegta.

Gludeklis ir gatavs lietošanai.

**Ievēribai:** Gludināšanas laikā termostata lampiņa ik pa brīdim iedegsies. Tas nozīmē, ka izvēlēta temperatūra tiek nemiīgi uzturēta vienmērīga. Ja Jūs samazināt temperatūru, uzgaidiet kamēr termostata lampiņa atkārtoti iedegsies.

**Ievēribai:** Pastāvīga tvaika izdalīšanās ir iepējama tikai tad, ja turiet gludekli horizontālā pozīcijā. Jūs vēlaties apturēt tvaika izdalīšanos, novietojot gludekli vertikālā pozīcijā. Kā ir norādīts uz tvaika kontroles pogas un tabulā iepriekš, ūdens tvaiku drīkst pielietot tikai pie augstām temperatūrām. No gludekļa var pilēt ūdens, ja izvēlēta temperatūra ir pārāk zema.

## PĒC GLUDINĀŠANAS BEIGĀM

Atvienojiet gludekli no elektrības padeves tīkla. Pēc gludekļa atdzišanas, apgrieziet gludekli otrādi un, viegli pakratot, iztukšojiet ūdens tilpni. Vienmēr novietojiet gludekli vertikālā pozīcijā un uzgaidiet līdz tas būs pilnībā atdzisis.

## IETEIKUMI

1. Dekoratīvās apdares materiālus (mežģīnes, dekoratīvie izšuvumi utt.) ieteicams gludināt zemā temperatūrā.
2. Ja materiāls ir veidots no dažādiem audumiem (piemēram, 40% kokvilna un 60% sintētiskā šķiedra), termostatu noregulējiet uz materiālu ar zemāku gludināšanas temperatūru (šajā gadījumā vai nu sintētisko šķiedru gludināšanai piemērota temperatūra vai arī zema temperatūra).
3. Ja Jums nav zināms materiāla sastāvs, nosakiet atbilstošu temperatūru pēc gludināšanas izmēģinājuma neredzamā auduma vietā. Sāciet no zemas temperatūras, pakāpeniski to palielinot līdz sasniegsiet materiāla gludināšanai vispiemērotāko.
4. Visi pleķi un netīrumi pēc gludināšanas ieežas audumā tapēc pirms gludināšanas pārlicinieties, vai apgērbis ir tīrs. Ja nē, ielieciet to mazgāties.
5. Vislabākais efekts tiek sasniegts sausās gludināšanas laikā ar vidēju temperatūru: pārāk augsta temperatūra vai pārāk ilga gludināšana vienā apgērba vietā var atstāt dzeltenus plankumus (sadeģšana).
6. Lai izvairītos no materiāla spīdēšanas efekta (zīds, vilna, sintētiskās šķiedras), gludinot to apgrieziet uz kreiso pusi.
7. Lai izvairītos no gludināšanas pēdām uz samta, nemainiet gludināšanas virzienu (gareniski šķiedrai) un nepiespiediet gludekli materiālam.
8. Daudzus apgērbus ir vieglāk gludināt, ja tie vēl nav pilnībā sausi. Piemēram, zīds.

## TEHNISKIE PARAMETRI:

Spriegums: 230V ~50/60Hz

Nominālā jauda: 1600W



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet otrreizējai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīcē jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## EESTI

### ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 230V ~50/60Hz toitepesa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks

- kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.
  7. Ära jäta pistikepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
  8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
  9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.
  10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökohta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtu ohtu korra seadme kasutajale.
  11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
  12. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
  13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuumu pealispinda.
  14. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelevalveta.
  15. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.
  16. Kui pikendusjuhtme kasutamine on vältimatu, kasutage kindlasti maandusega pikendusjuhet, mis on kohandatud vähemalt 10 A voolutugevusele. Muud (nõrgemad) pikendusjuhtmed võivad läbi põleda. Pikendusjuhe ise asetage nii, et te seda kogemata liiga pingule ei tõmbaks ega selle otsa ei komistaks.
  17. Veega täitmise ajaks ning ajaks, kui te triikrauda ei kasuta, tõmmake seadme pistik alati pistikupesast välja.
  18. Triikrauda kuuma talle puudutamine, samuti kokkupuude kuuma vee või auruga võib põhjustada tõsiseid põletusi. Olge eriti ettevaatlik, kui keerate triikrauda talle ülespoole, sest isegi pärast triikrauda vooluvõrgust väljatõmbamist, võib veemahutis olla väga kuum vesi.
  19. ÄRGE hoidke kuuma triikrauda liiga kaua vastu kangast või kergestisüttivaid materjale.
  20. Jälgige, et toitejuhe ei puutuks kokku triikrauda kuuma tallaga. Enne triikrauda hoiustamist laske sellel täielikult jahtuda.
  21. Kui jätate triikrauda kasvõi lühikeseks ajaks kasutuseta seisma, lülitage välja aurufunktsioon.
  22. Mitte mingil tingimustel ärge triikige rõivaid või materjale, mis on inimeste või loomade seljas.
  23. Ärge kunagi suunake auru inimestele ega loomade poole.

24. Kasutage triikrauda stabiilsel ja siledal aluspinnal, samuti võib triikrauda seisma panna vaid sellisele pinnale.

25. Ärge kallake veemahutisse vett, millele on lisatud kemikaale, lõhnaianeid või katlakivieemaldajat.

TOOTE KIRJELDUS (joonis 1)

- A. Veemahuti ava
- B. Aurupahvaku nupp
- C. Toitejuhe
- D. Pöörlev juhtmehoidik
- E. Termostaadi nupp – temperatuuri reguleerimine
- F. Termostaadi kontroll-lamp
- G. Läbipaistev veemahuti
- H. Triikraua keraamiline tald

TRIIKIMINE

#### Esimene kasutamine

Triikraua esmakordse kasutamise ajal võite tunda kergelt suitsulõhna ja kuulda kuumuse mõjul paisuvate plastelementide tekitatud heli. See on normaalne nähtus ja möödub mõne aja pärast. Soovitame kasutada triikrauda kõigepealt tavaliste igapäevavarõivaste triikimiseks.

#### Ettevalmistus

Sorteeringe triikimiseks mõeldud rõivad nende siltidel leiduvate rahvusvaheliste triikimistähiste järgi, kui need aga puuduvad, siis kanga tüübi järgi.

MÄRGISTUS	MATERJALI LIIK	TERMOSTAADI SEADISTUS
	Süntheetiline kiud	madal temperatuur -
	Siid – vill	keskmine temperatuur --
	Puuvill – pesu	kõrge temperatuur ---
		Mitte triikida

Alustage triikimist esemetega, mille juures tuleb kasutada madalat temperatuuri. Selline triikimisjärjekord lühendab tunduvalt ooteaega (triikraud kuumeneb kiiremini kui jahtub) ja välistab kanga kõrvetamise ohu.

#### Triikimine auruga

1. Kontrollige, kas toitejuhtme pistik on ühendatud pistikupesasse.
2. Tõstke triikraua esiosa üles, et oleks lihtsam mahutisse vett valada ning et vesi laiali ei voolaks.
3. Valage vesi spetsiaalse nõua abil aeglaselt veemahutisse. Jälgige, et vesi ei ulatuks üle taseme, mis on tähistatud kui **MAX**.
4. Keerake triikraud horisontaalasendisse ja ühendage pistik pistikupesasse.
5. Termostaadi kontroll-lambi põlemine näitab, et triikraud soojeneb. Oodake, kuni see kustub. Nüüd võite alustada triikimist.

**Tähelepanu:** triikimise ajal süttib termostaadi kontroll-lamp aeg ajalt uuesti, see tähendab, et termostaat hoiab valitud temperatuuri. Kui keerate temperatuuri madalamaks, ärge alustage triikimist enne, kui termostaadi lamp uuesti süttib.

**Tähelepanu:** Aur eraldub pidavalt vaid siis, kui hoiate triikrauda horisontaalses asendis. Aurujooa peatamiseks võite tõsta triikraua vertikaalsesse asendisse. Nagu näidatud termostaadi nupul ja eelmisel lehel toodud tabelis, saate kasutada auru vaid kõige kõrgemal temperatuuril. Kui valitud temperatuur on liiga madal võib triikrauast hakata vett tilkuma.

#### PÄRAST TRIIKIMISE LÕPETAMIST

Tõmmake triikraua pistik pistikupesast välja. Kui triikraud on jahtunud, tühjendage veemahuti, selleks keerake triikraua tald ülespoole ja raputage triikrauda õrnalt. Laske triikraual täielikult jahtuda. Hoiustage triikrauda alati vertikaalses asendis.

#### NÕUANDED

1. Esemete puhul, millel on erilised viimistlusdetailid või kaunistused (litrid, tikandid jms), soovitame kasutada madalaid temperatuure.
2. Kui kangas sisaldab erinevaid materjale (näiteks 40% puuvilla ja 60% sünteetilisi kiude), kasutage madalama triikimistemperatuuriga materjali jaoks sobivat temperatuuri (näiteks ülaltoodud juhul sobib sünteetiliste kiudude triikimise temperatuur ehk madal temperatuur).
4. Triikimine kinnistab kogu mustuse ja kõik plekid, seepärast veenduge enne triikimist alati, et rõivas oleks puhas. Määrduvad rõivad peske enne triikimist kindlasti ära.
5. Parima triikimistulemuse saavutamiseks kasutage keskmisel temperatuuril. Liiga kõrge triikimistemperatuur või triikraua hoidmine liiga pikalt ühes kohas võib tekitada kangale kollaseid plekke (kõrvetatud kohti).

6. Et vältida puuvillaste, villaste ja sünteetiliste materjalide läikimatrikimist, triikige neist materjalidest rõivaid pahemalt poolt.
7. Et vältida triikimisjärgi velvetil, triikige seda materjali alati ühes suunas (pikikiudu) ja ärge suruge triikrauda vastu kangast.
8. Paljusid materjale on kergem triikida siis, kui need ei ole veel täielikult kuivanud. Selline materjal on näiteks puuvill.

#### TEHNILISED ANDMED:

Toitepinge: 230V ~50/60Hz

Nimivõimsus: 1600W



Hoolitse keskkonnakaitse eest..

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## ROMÂNĂ

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de începerea utilizării dispozitivului citiți instrucțiunea de deservire și procedați în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceasta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate datorită utilizării incorecte sau a manipulării necorespunzătoare.
2. Dispozitivul este prevăzut numai pentru uz casnic. Nu îl folosiți în scopuri, care nu sunt în conformitate cu destinația sa.
3. Dispozitivul trebuie racordat numai la o priză cu 230V ~50/60Hz. Cu scopul de a mări siguranța în timpul utilizării la un circuit de curent nu se recomandă cuplarea mai multor dispozitive electrice.
4. Se recomandă păstrarea unei atenții deosebite în timpul utilizării dispozitivului, atunci când în apropiere se află copii. Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor sau persoanelor ne familiarizate cu dispozitivul să îl utilizeze.
5. Spotřebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
6. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priza de alimentare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.
8. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici ( ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).
9. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.
10. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.
11. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..
12. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.
13. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei și nici nu poate atinge suprafețe fierbinți.



14. Dacă este necesară folosirea prelungitorului, trebuie să folosiți numai un prelungitor cu legătură la pământ și care este adaptat pentru a funcționa la un curent cu o intensitate de min. 10 A. Alte prelungitoare („mai slabe”) pot să se supraîncălzească. Cablul trebuie întins în așa fel încât acesta să nu fie din întâmplare tras și nici să nu existe posibilitatea de împiedicare.
15. Întotdeauna înainte de umplerea fierului de călcat cu apă, sau în cazul în care fierul de călcat nu este folosit acesta trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare cu curent electric.
16. Atingerea tălpii fierbinți, contactul cu aburul sau apa fierbinte pot conduce la arsuri. Aveți grijă, ca atunci când rotiți fierul de călcat cu talpa în sus, deoarece în rezervor chiar și atunci când fierul nu mai este în stare de funcționare, poate să se găsească apă fierbinte.
17. NU permiteți ca fierul de călcat să se afle în contact direct cu materialele și produsele ușor inflamabile pentru o perioadă prea lungă de timp.
18. Aveți grijă ca, cablul de alimentare să nu atingă talpa fierbinte a fierului de călcat. Înainte de a pune la loc fierul de călcat lăsați-l să se răcească foarte bine.
19. Chiar și atunci când nu folosiți fierul de călcat o perioadă scurtă de timp, se recomandă să opriți opțiunea aburi.
20. Sub nici o formă nu se permite călcarea îmbrăcămintei și a materialelor cu care sunt îmbrăcați sau acoperiți oamenii și animalele.
21. Niciodată nu trebuie să îndreptați jetul de aburi spre oameni sau animale.
22. Fierul de călcat poate fi folosit numai pe suprafețe stabile și egale și numai pe astfel de suprafețe poate fi amplasat.
23. Nu turnați în rezervor apă cu adaos de produse chimice, aromatizate sau preparate pentru detartrare.i.

#### DESCRIEREA PRODUSULUI (fig.1.)

- A. Orificiu de umplere cu apă
- B. Buton jet de aburi
- C. Cablul de alimentare cu curent electric
- D. Dispozitivul presetupei cablului
- E. Buton termostat – reglarea temperaturii
- F. Lampa de control a termostatului
- G. Rezervor transparent pentru apă
- H. Talpa ceramică a fierului de călcat





#### CĂLCARE

##### Prima folosire

În timpul primei folosiri a fierului de călcat puteți simți un miros delicat de fum și puteți auzi sunete care provin de la elementele de plastic care se află sub influența temperaturii în creștere. Acest lucru este normal și dispare după un scurt timp de utilizare. De asemenea, se recomandă, ca primele călcări să fie făcute pe îmbrăcăminte de lucru.

##### Prețătirea

Împărțiți lucrurile care trebuie călcate în funcție de marcajele internaționale cu privire la modul de călcare, care sunt aplicate pe etichetele de pe îmbrăcăminte iar dacă nu există astfel de etichete acestea trebuie împărțite în funcție de tipurile de materiale.

MARCAJELE DE PE ETICHETE	TIPUL MATERIALULUI	REGLAREA TERMOSTATULUI
	Fibre sintetice	temperatură joasă -
	Mătase – lână	temperatură medie --
	Bumbac – lenjerie de corp	temperatură ridicată ---
	A nu se călca	

Călcarea trebuie începută de la materialele care trebuie călcate la temperaturi joase. Atunci când lucrurile sunt astfel călcate scurtăm semnificativ timpul de așteptare (fierul de călcat se încălzește mult mai rapid decât se răcește) și eliminăm astfel riscul de ardere a lucrurilor.

#### Călcarea cu folosirea aburului

1. Verificați dacă ștecherul este scos din priză.
2. Ridicați partea frontală a fierului de călcat pentru a putea turna mai ușor apa în rezervor și pentru a evita turnarea acesteia alături.
3. Încet, folosind recipientul special pentru turnarea apei turnați apă în rezervor, având grijă să nu depășiți nivelul „MAX”
4. Așezați fierul în poziție verticală. Introduceți ștecherul în priză.
5. Lampa de control a termostatului ne arată că, fierul de călcat se încălzește. Așteptați până ce lampa termostatului se stinge. Acum puteți începe călcatul.

**Avertizare:** în timpul procesului de călcare, lampa de control a termostatului se aprinde din când în când, ceea ce înseamnă că, temperatura selectată este menținută la același nivel. În cazul în care ați micșorat temperatura nu începeți călcatul înainte ca lampa de control să se aprindă din nou.

**Avertizare:** Aburii ies în permanență numai atunci când țineți fierul de călcat în poziția orizontală. Puteți opri ieșirea aburilor atunci când fierul de călcat se află în poziție verticală. Așa cum a fost menționat pe butonul termostatului și în tabelul de pe pagina anterioară, puteți folosi jetul de abur numai atunci când folosiți temperaturile cele mai ridicate. În cazul în care temperatura selectată este prea mică atunci din fier poate să curgă apă.

#### CUM PROCEDĂM DUPĂ CE CĂLCATUL A LUAT SFÂRȘIT

Scoateți ștecherul fierului de călcat din priză. După ce fierul de călcat s-a răcit aruncați apa din rezervor prin întoarcerea fierului de călcat cu talpa în sus și mișcarea delicată a acestuia. Lăsați ca fierul de călcat să se răcească. Întotdeauna puneți fierul de călcat în poziție verticală.

#### SFATURI

1. Vă recomandăm să folosiți temperaturi mici atunci când călcați materiale care au finisaje speciale, decorații (ștrasuri, broderii, etc.).
2. Atunci când materialul este amestec (de ex. 40% bumbac 60% fibre sintetice), setați termostatul la o temperatură de călcare mai mică (în acest caz este vorba de temperatura pentru călcarea fibrelor sintetice – și anume temperatură scăzută).
3. Dacă nu cunoașteți componența materialului, setați temperatura corespunzătoare prin realizarea probei pe o parte invizibilă a îmbrăcămintei. Începeți de la temperatura cea mai joasă și măriți-o treptat până ce veți ajunge la temperatura corespunzătoare pentru acest tip de material.
4. Orice fel de murdărie, pete devin mai perpetue după ce au fost călcate de aceea înainte de a începe călcatul trebuie să verificați dacă îmbrăcămintea este curată. Dacă nu, aceasta trebuie mai întâi spălată.
5. Cele mai bune efecte sunt obținute în timpul călcatului uscat la temperaturi medii: temperaturile prea mari sau ținerea fierului de călcat pentru o perioadă prea lungă de timp într-un singur loc poate conduce la apariție petelor galbene (arderi).
6. Pentru a evita efectul de „lucire” a materialului din mătase, lână sau fibre sintetice acestea trebuie călcate întoarse pe verso.
7. Pentru a evita apariția urmelor de călcat pe catifea trebuie să călcați materialul într-o singură direcție (de-a lungul fibrelor) și nu apăsați fierul de călcat prea tare pe material.
8. O mulțime de materiale pot fi călcate foarte simplu atunci când acestea nu sunt perfect uscate. De exemplu mătasea.

#### DATE TEHNICE

Tensiunea de alimentare: 230V ~50/60Hz

Putere: 1600W



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură.

Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător.

Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU  
BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I  
SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 230V ~50/60Hz. U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.
7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djetstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupatila, „vlažne“ vikendice).
8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.
14. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.
15. Ako je neophodna upotreba produžnog kabla, treba koristiti samo onaj sa zavrtnjem za uzemljenje, koji je namijenjen struji jačine 10A. Drugi („slabiji“) produžni kablovi mogu se pregrijavati. Vod treba postaviti tako da ne bi se mogao slučajno povući i da ne biste ste spotakli.

16. Uvijek prije sipanja vode u peglu ili kad pegla nije korištena, odspoji je od mreže.
17. Dodirivanje vruće podloge, kontakt sa vrućom parom ili vodom može dovesti do opekotina. Pazite kad okretate peglu podlogom prema gore, jer u rezervoaru, čak i posle odspajanja pegle od napajanja, i dalje može da bude vruće vode.
18. NEMOJTE dozvoliti suviše dug kontakt vruće pegle sa tkaninama ili lako zapaljivim materijalima.
19. Pazite da vod za napajanje ne bude u kontaktu sa vrućom podlogom pegle. Prije spremanja ostavite peglu da se potpuno ohladi.
20. Ako ne koristite peglu, i u kraćem periodu, isključite opciju pare.
21. Nemojte nikad peglati odjeću i materijale koje se nalaze na ljudima ili životinjama.
22. Nemojte nikad uperiti paru ka ljudima ili životinjama.
23. Peglu treba koristiti na stabilnoj i ravnoj podlozi, samo na takvu površinu može se stavljati.
24. Nemojte sipati u rezervoar vodu sa hemijskim dodacima, umjetnim mirisima ili sredstvima za uklanjanje kamenca.

#### OPIS PROIZVODA (slika 1)

- A. Otvor za sipanje vode
- B. Taster za udar pare
- C. Vod za napajanje
- D. Okretni kanal za kabel
- E. Ručica termostata – podešavanje temperature
- F. Kontrolna lampica termostata
- G. Providan rezervoar za vodu
- H. Keramička podloga pegle





#### PEGLANJE

##### Prva upotreba

Tokom prve upotrebe pegle možete osjetiti nežan miris dima i čuti zvukove od plastičnih elemenata koji povećaju obim pod utjecajem rasta temperature. Ovo je normalna pojava koja nestaje nakon kratkog vremena korištenja. Preporučuje se izvršiti prva peglanja na običnoj odjeći za svakodnevnu upotrebu.

##### Priprema

Podijelite odjeću za peglanje prema međunarodnim oznakama koje se tiču peglanja ili, ako ih nema, prema tipovima tkanina.

OZNAKE	VRSTA MATERIJALA	PODEŠAVANJE TERMOSTATA
	Sintetičko vlakno	niska temperatura -
	Svila – vuna	srednja temperatura --
	Pamuk – rublje	visoka temperatura ---
	Ne smije se peglati	

Peglanje treba početi od materijala koji se peglaju na niskoj temperaturi. Ovakav redoslijed znatno smanjuje vrijeme čekanja (pegla se brže zagrijava nego što se hladi) i eliminiše rizik da se ošteti odjeća.

##### Peglanje uz upotrebu pare

1. Provjerite da li je utikač odspojen od utičnice.
2. Podižite prednji dio pegle da biste lakše sipali vodu u rezervoar i izbegli prosipanje vode.
3. Polako, koristeći specijalnu posudu, sipajte vodu u rezervoar, sve vrijeme pazeći da ne sipate iznad nivoa označenog na skali kao „MAX“

4. Postavite peglu u uspravnom položaju. Priključite utikač na mrežnu utičnicu.
5. Kontrolna lampica termostata javlja da se pegla zagrijava. Sačekajte da se kontrolna lampica termostata ugasi. Tada možete početi peglati.

**Upozorenje:** tokom peglanja kontrolna lampica termostata se uključuje u određenim intervalima, što označava da se izabrana temperatura održava na slabom nivou. Ako ste smanjili temperaturu, nemojte početi peglati sve dok se ponovo ne upali lampica termostata.

**Upozorenje:** Para se konstantno proizvodi samo tada kad držite peglu u uspravnom položaju. Možete zaustaviti stvaranje pare, podešavajući peglu u uspravnom položaju. Kao što je naznačeno na ručici termostata i u tabeli na prethodnoj stranici, možete koristiti paru samo na najvećim temperaturama. Ako je izabrana temperatura pre niska, iz pegle može da kaplje voda.

#### POSTUPAK NAKON ZAVRŠETKA PEGLANJA

Odspojite utikač od mrežnu utičnice. Kad se ohladi pegla, ispraznite rezervoar okrećući peglu podlogom prema gore i lagano promućkajte peglu. Ostavite peglu da se potpuno ohladi. Uvek postavljajte peglu u uspravnom položaju.

#### SAVJETI

1. Preporučujemo niske temperature kod peglanja tkanina, koje imaju specijalnu završnu obradu, ukras (šljokice, vez etc.).
2. Ako je tkanina izrađena od raznih materijala (npr. 40% pamuk, 60% sintetička vlakna) podesite termostat na temperaturu materijala niže temperature peglanja (u tom slučaju ovo će biti temperatura peglanja sintetičkih vlakana – tj. niska temperatura).
3. Ako ne znate sastav tkanine, odredite odgovarajuću temperaturu vršeći probu peglanja na dijelu odjeće koji se ne vidi. Počnite od niske temperature i postepeno povećavajte dok se ne postigne odgovarajuća, bezbjedna za odjeću temperatura.
4. Sva prljavština, fleke se učvršćuju nakon peglanja, zato prije peglanja treba provjeriti da li je odjeća čista. Ako nije, prvo treba je oprati.
5. Najbolji efekti se postižu tokom peglanja na suho, na srednjoj temperaturi: pre visoka temperatura ili suviše dugo pridržavanje pegle na jednom mjestu može dovesti do nastanka žutih fleka (oštećenja).
6. Da biste spriječili efekat „blicanja“ materijala od svile, vune ili sintetičkih vlakana, peglajte ih na unutrašnjoj strani.
7. Da biste spriječili pojavu tragova peglanja na somotu, peglajte materijal u jednom pravcu (uzduž vlakna) i nemojte pritiskivati peglu uz materijal.
8. Mnoge tkanine se peglaju lakše kad nisu potpuno suhe. Na primjer svila.

#### TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 230V ~50/60Hz

Nominalna snaga: 1600W



#### Brinuci za okoliš..

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

**Uređaj se ne smije baciti u kontejner za komunalni otpad!!**

## MAGYAR

### A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A berendezést kizárólag 230V ~50/60Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki,

aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.

6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanyszerelőre kell bízni.
15. A hosszabbítót kell használni, csak földelt hosszabbítót használjon, ami min. 10 A áramerősségre van méretezve. Más („gyengébb”) hosszabbítók eléghetnek. A vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy ne tudja véletlenül lerántani, vagy elbotlani benne.
16. Mindig, mielőtt feltölti vízzel a vasalót, vagy ha a vasalót nem használják, húzza ki az áramforrásból.
17. A forró talp érintése, vagy ha a forró gőz vagy víz megcsapja, az égési sérülést okozhat. Ügyeljen, mikor talpával felfelé fordítja a vasalót, mivel a tartályban, még áramtalanítás után is, forró víz lehet.
18. NE hagyja, hogy a vasaló talpa túl hosszú ideig érintkezzen a szövetekkel, vagy gyúlékony anyagokkal.
19. Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne érjen a vasaló forró talpához. Hagyja a vasalót teljesen kihűlni, mielőtt elteszi.
20. Ha nem használja a vasalót, még ha csak rövid időre is, kapcsolja ki a pára opciót.
21. Semmi esetre se vasaljon embereken vagy állatokon lévő ruházaton.
22. Soha ne irányítsa a gőzt emberekre vagy állatokra.
23. A vasalót stabil, egyenletes felületen kell használni, csak ilyen módon lehet félretenni.

## 24. Ne öntsön a tartályba vegyszert, illatanyagot vagy vízkötelenítő készítményt tartalmazó vizet.

### A TERMÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

- A. Vízbeöntő nyílás
- B. Gőz sokk nyomógombja
- C. Hálózati kábel
- D. Körbeforgató zsinór
- E. Termosztát forgatógombja – hőmérsékletszabályozás
- F. Termosztát ellenőrző lámpája
- G. Átlátszó víztartály
- H. Kerámia vasalótalp





### VASALÁS

#### Első használat

A vasaló első használatakor enyhe füstszagot érezhet, és hallhatja a hő hatása alatt táguló műanyag alkatrészek pattogását. Ez normális jelenség, és rövid használat után megszűnik. Ajánlott az első vasalásokat köznapi ruhákon végezni.

#### Előkészítés

Válogassa szét a vasalandó ruhákat a címkéken található, vasalásra vonatkozó, nemzetközi jelzés szerint, vagy ha ez hiányzik az anyag fajtája szerint.

JELZÉSEK A CÍMKÉKEN	ANYAGFAJTA	TERMOSZTÁT BEÁLLÍTÁS
	Szintetikus szövet	alacsony hőmérséklet -
	Selyem – gyapjú	közepes hőmérséklet --
	Pamut – fehérnemű	magas hőmérséklet ---
	Ne vasalja	

A vasalást azokkal az anyagokkal kezdje, amelyeket alacsony hőmérséklettel kell vasalni. Az ilyen sorrendű vasalás csökkenti a vasalás idejét (a vasaló gyorsabban melegszik fel, mint ahogy kihűl), és kizárja a megégetést.

#### Gőzzel történő vasalás

1. Ellenőrizze, hogy a dugasz ki van-e húzva a dugaszolóaljzatból.
2. Emelje fel a vasaló elejét, hogy könnyebb legyen a vizet beönteni a tartályba, és ne öntse mellé.
3. Lassan, a speciális edénnyel, öntsön vizet a tartályba, egész idő alatt ügyelve arra, hogy ne öntse túl a beosztáson található „MAX”
4. Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe. Dugja be a dugaszt a dugaszolóaljzatba.
5. A termosztát ellenőrző lámpája mutatja, hogy a vasaló melegszik. Várja meg, amíg a termosztát ellenőrző lámpája kialszik. Ekkor el lehet kezdeni a vasalást.

**Vigyázat:** a vasalás alatt a termosztát ellenőrző lámpája időnként kigyullad, ami azt jelenti, hogy folyamatosan tartja a kiválasztott hőmérsékletet. Ha csökkentette a hőmérsékletet, ne kezdjen addig vasalni, amíg a termosztát lámpája újra ki nem gyullad.

**FIGYELMEZTETÉS:** A gőz csak akkor képződik folyamatosan, ha a vasalót függőlegesen tartja. Megállíthatja a gőzölést a vasaló vízszintes helyzetbe állításával. helyzetbe állítja. Ahogy az a termosztát forgatógombján és az előző oldalon lévő táblázatban látható, a gőzt csak a legmagasabb hőmérsékleteknél használhatja. A vasalóból víz csöpöghet, ha a kiválasztott hőmérséklet túl alacsony.

#### TEENDŐK, HA BEFEJEZTE A VASALÁST

Húzza ki a vasaló dugaszát a dugaszolóaljzatból. A vasaló kihűlése után a vasalót a talpával felfelé fordítva, és óvatosan rázogatva, őrítse ki a tartályt. Hagyja a vasalót teljesen kihűlni. Mindig függőleges helyzetbe állítsa a vasalót.

#### TANÁCSOK

1. Ajánljuk, hogy az olyan anyagokat, amelyeken speciális szegély, dísz van (gyöngy, himzés stb.).
2. Ha a szövet különböző anyagokból készült (pl. 40% pamut, 60% műszál), állítsa a termosztátot az alacsonyabb hőmérséklettel vasalandó anyag hőmérsékletére (ebben az esetben ez a műszál vasalási hőmérséklete lesz, vagyis alacsony hőmérséklet).
3. Ha nem ismeri az anyag összetételét, akkor próbákkal határozza meg a megfelelő hőmérsékletet, egy, a ruha normál viselésékor nem látható helyen. Kezdje az alacsony hőmérséklettel, és fokozatosan növelje, amíg el nem éri a helyes, az anyagnak megfelelő hőmérsékletet.
4. Minden szennyeződés, folt tartósabbá válik, ha kivasalják, ezért a vasalás előtt ellenőrizni kell, hogy a ruha tiszta -e. Ha nem, akkor

előbb ki kell mosni.

5. A legjobb eredmény akkor érhető el, ha szárazan vasal, közepes hőmérséklettel: ha túl magas a hőmérséklet, vagy túl sokáig tartja a vasalót egy helyen, sárga folt keletkezhet (beégés).
6. A selyemből, gyapjúból vagy műszálból készült anyagok „fényesedésének” elkerülése érdekében vasalja őket a visszájukon.
7. Hogy a bársonyon ne jelenjenek meg vasalási nyomok, vasalja az anyagot egy irányban (szálirányban), és ne nyomja rá a vasalót az anyagra.
8. Sok anyagot könnyebb vasalni, ha nem teljesen száraz. Például a selymet.

#### MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 230V ~50/60Hz

Teljesítmény: 1600W



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

## SUOMI

### KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT

#### LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 230V ~50/60Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä.
5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.
6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohtosta.
7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (vesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).
8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.
9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan



loukkaantumisvaaran.

10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista ja kodinkoneista, kuten sähköhellasta, kaasupolttimista jne.
11. Älä käytä laitetta tulenarkojen aineiden läheisyydessä.
12. Virtajohto on estettävä roikkumisesta pöydän reunan yli tai kuumien pintojen koskettamisesta.
13. Älä jätä laitetta tai virransyöttölaitetta pistorasiaan ilman valvontaa.
14. Lisäsuojauksen varmistamiseksi suositellaan asentamaan laitteen virtapiiriin vikavirtasuojakytkimen (RCD), jonka nimellisvirta on korkeintaan 30 mA. Tältä osin on otettava yhteyttä pätevään sähköasentajaan.
15. Mikäli jatkojohdon käyttö on välttämätön, saa käyttää ainoastaan maadoitustapilla varustettua jatkojohtoa, joka soveltuu toimimaan vähintään 10 A:n virralla. Muut ("heikommat") jatkojohdot saattavat ylikuumentua. Johto on asetettava siten, että välttyään satunnaisilta vedoilta tai kompastumiselta.
16. Aina ennen silitysraudan täyttämistä vedellä tai kun sitä ei käytetä, se on irrotettava pistorasiasta.
17. Kuumen alustan, höyryn tai veden koskettaminen voi aiheuttaa palovamman. Varo kääntäessäsi silitysrauta ylösalaisin, sillä myös laitteen ollessa irrotettu pistorasiasta, sen sisällä voi olla kuumaa vettä.
18. VÄLTÄ silitysraudan liian pitkää koskettamista kankaisiin tai tulenarkoihin materiaaleihin.
19. Varmista, ettei virtajohto kosketa silitysraudan kuumaa alustaa. Jätä silitysrauta jäähtymään kokonaan ennen kuin laitat sen varastointipaikalleen.
20. Mikäli silitysrauta ei käytetä hetkeen, kytke höyrytoiminto pois päältä – myös lyhyen tauon ajaksi.
21. Älä koskaan silitä vaatteita tai materiaaleja, jotka ovat ihmisten tai eläimien päällä.
22. Älä koskaan suuntaa höyryvirtaa ihmisiin tai eläimiin.
23. Silitysrauta on käytettävä tukevalla ja tasaisella alustalla ja sen saa jättää ainoastaan tällaiselle alustalle.
24. Älä täytä säiliötä vedellä kemiallisilla, tuoksu- tai kalkinpoistoaineilla.

#### TUOTTEEN RAKENNE (kuva 1)

- A. Veden täyttöaukko
- B. Höyryiskun painike
- C. Termostaatin merkkivalo
- D. Johdon pyörivä läpivienti
- E. Termostaatin nappi – lämpötilan säätö
- F. Virtajohto
- G. Läpinäkyvä vesisäiliö
- H. Keraaminen alusta

#### SILITTÄMINEN

##### Käyttöönotto

Silitysraudan ensimmäisen käytön yhteydessä voit havaita mietoa savun tuoksua ja kuulla kuumentuvien muovielementtien laajenemisesta aiheutuvia ääniä. Se on normaali ilmiö, joka häviää lyhyen käyttöajan kuluessa. Suositellaan myös silittämään aluksi

tavallisia jokapäiväiseen käyttöön tarkoitettuja vaatteita.

## Valmistelu

Lajittele vaatteet kansainvälisten silitysmerkintöjen mukaan tai niiden puuttuessa kankaan lajin mukaan.

TARRAMERKIT	AINEEN TYYPPI	TERMOSTAATIN SÄÄTÖ
	Tekokuitu	matala lämpötila -
	Silkki – villa	keskimääräinen lämpötila --
	Puuvilla – alusvaatteet	korkea lämpötila ---
	Ei silittävissä	

Aloita silitystä kankaista, joita on käsiteltävä matalalla lämpötilalla. Tällaisen silitysjärjestyksen ansiosta odotusaika pienenee huomattavasti (silitysrauta lämpenee nopeammin kuin jäähtyy) ja ehkäisee polttamisen vaaran.

## Höyrsilitys

1. Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta.
2. Nosta silitysraudan etuosa ylöspäin säiliön täyttämiseksi ja veden kaatamisen estämiseksi.
3. Täytä säiliö hitaasti asianmukaisen astian avulla ja varo, ettei vesi ylitä asteikon "MAX".
4. Aseta silitysrauta pystyasentoon. Kytke pistoke pistorasiaan.
5. Palava termostaatin merkkivalo osoittaa silitysraudan lämpenemistä. Odota kunnes termostaatin merkkivalo sammuu. Tällöin voit aloittaa silityksen.

**Varoitus:** Silitysaikana termostaatin merkkivalo kytkeytyy ajoittain päälle; se tarkoittaa, että lämpötilaa pidetään asetetulla tasolla. Mikäli olet vähentänyt lämpötilaa, älä aloita silitystä ennen kuin termostaatin valo syytty uudelleen.

**Varoitus:** Jatkuvaa höyryn syöttöä esiintyy ainoastaan silitysraudan ollessa vaaka-asennossa. Voit pysäyttää höyryn syötön asettamalla silitysraudan pystyyn. Kuten on merkitty termostaatinuppiin ja edellisellä sivulla olevaan taulukkoon, voit käyttää höyrytoimintoa ainoastaan korkeimpien lämpötilojen yhteydessä. Silitysraudasta voi tippua vettä, mikäli asetettu lämpötila on liian matala.

## JÄLKIKÄSITTELY

Irrota silitysraudan pistoke pistorasiasta. Kun silitysrauta on jäähtynyt tyhjennä säiliö asettamalla silitysrauta ylösalaisiin ja ravistamalla sitä kevyesti. Jätä silitysrauta kuivuttavaksi. Varastoi silitysrauta aina pystyasennossa.

## VINKIT

1. Suosittelemme käyttämään matalia lämpötiloja erityisesti viimeisteltyjen tai koristettujen vaatteiden osalta (paletit, koruompeleet jne.).
2. Mikäli kangas on valmistettu eri aineista (esim. 40% puuvillaa, 60% tekokuitua), aseta termostaatti sen materiaalin mukaan, jonka silityslämpötila on pienempi (tässä tapauksessa tekokuidun, eli matala silityslämpötila).
3. Mikäli kankaan koostumus ei ole tiedossa, määritä asianmukainen lämpötila koesilityksen avulla normaalissa käytössä näkymättömissä olevalla vaateen osalla. Aloita matalasta lämpötilasta ja nosta sitä vähitellen kunnes saavutetaan kankaalle sopiva ja turvallinen lämpötila.
4. Kaikki likaiset paikat ja tahrat tiivistyvät silityksen myötä, joten ennen silitystä on varmistettava, että vaatteet ovat puhtaita. Muuten ne on pestävä.
5. Parhaat tulokset toteutuvat kuivasilityksen avulla ja keskitason lämpötilalla: liian korkea lämpötila tai silitysraudan liian pitkä yhdessä paikassa pitäminen voi muodostaa keltaisia tahoja (polttamia).
6. Silkki-, villa- tai tekokuitukankaiden kiiltoefektin ehkäisemiseksi, niitä on silittävää käännettynä sisäpuolelle.
7. Silitysjälkeen ehkäisemiseksi samettikankaassa, silitä sitä yhteen suuntaan (kuitua pitkin) ja vältä silitysraudan painamista kangasta vastaan.
8. Useampien kankaiden kohdalla silitys sujuu paremmin ennen kuin ne kuivuvat täydellisesti. Esimerkiksi silkki.

## TEKNISET TIEDOT

Jännite: 230V ~50/60Hz

Nimellinen teho: 1600W



Suojellaksesi ympäristöäsi: hävitä pahlilaatikat ja muovipussit ja kierrätä ne niille tarkoitetuissa jäteastioissa. Käytetyt koneet tulee toimittaa niihin erioistuneisiin keräyspisteisiin ympäristölle vaarallisten aineiden takia. Älä hävitä laitteita sekajätteessä.

## VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNOSTNO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.
2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.
3. Napetost naprave je 230V ~50/60Hz. Ne povezujte več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.
4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.
5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in še zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!
7. Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtičača ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.
8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščenega serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.
9. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja. Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.
10. Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.
11. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.
12. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.
13. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.
14. Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za namestitvev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iz področja elektrike.
15. Ne dovolite, da se deli motorja mokre.
16. Če je potrebno uporabiti podaljšek, uporabite le z ozemljitvenim zatičem in primeren za tokove min 10 A. Drugi ("šibkejši") podaljški se lahko pregrejejo. Kabel mora biti nameščen tako, da bi se izognili naključnim udarcem ali trikam o njem.
17. Vedno izklopite napajanje iz omrežja, preden železo napolnite z vodo ali ko se železo ne uporablja.
18. Dotikanje vročega stopala, stik z vročo paro ali vodo lahko povzroči opekline. Pazite, ko obrnete železo na glavo, ker vroča voda lahko ostane v rezervoarju tudi po tem, ko je

železo odklopljeno iz napajanja.

19. NE dopuščajte predolgega kontakta vročega železa z krpe ali vnetljivega materiala.

20. Prepričajte se, da napajalni kabel ne pride v stik z vročim stopalom železa. Preden zapustite železo, pustite, da se ohladi.

21. Če železa ne uporabljate le za kratek čas, izklopite možnosti pare.

22. V nobenem primeru ne smete likati oblačil ali materialov na ljudi ali živali.

23. Nikoli ne usmerjajte pare na ljudi ali živali.

24. Železo je treba uporabljati na stabilni ravni površini in le na tej površini ga lahko zapustite.

25. Ne dodajte v posodo vodo s kemikalijami, vonji ali sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna.

#### OPIS IZDELKA (sl. 1)

- A. Odprtina za dovod vode
- B. Gumb za udarjanje pare
- C. Napajalni kabel
- D. Vrtljivi kabelski vhod
- E. Bunka termostata - nadzor temperature
- F. Kontrolna luč za termostat
- G. Transparenten rezervoar za vodo
- H. Keramično / jekleno stopalo za železo





#### LIKANJE

Prva uporaba

Ko prvič uporabite železo, lahko vonj nežen vonj dima in slišite zvoke, ki prihajajo iz širjenja temperature plastičnih elementov. To je normalni pojav in izgine po kratkem času uporabe. Priporočljivo je tudi, da se prvo likanje bilo je narejeno na običajna vsakodnevna oblačila.

Priprava

Razvrstite perilo za likanje po mednarodnih oznakah pri likanju ali če manjkajo glede na vrste tkanin.

NALEPKA ZA OBLIKO	VRSTA TKANINE	REGULACIJA TERMOSTATOV
	Sintetično vlakno	- nizka temperatura
	Svila - volna	-- povprečna temperatura
	Bombaž - spodnje perilo	--- visoka temperatura
	Ne likati	

Začnite likanje z materiali, ki jih je treba likati pri nizki temperaturi. Ta cikel likanja bistveno zmanjša čakalne dobe (železo segreje hitreje od ohlaja) in odpravlja nevarnost opeklin.

Likanje s uporabo pare

1. Poskrbite, da bo vtič izklopljen iz vtičnice.

2. Dvignite sprednji del železa, da vam olajša nalivanje vode v rezervoar in se izogibajte razlitju.

3. Počasi, s posebnim vsebnikom, dajte vodo v rezervoar, pri tem pa upoštevajte, da oznaka na lestvici ne preglesite kot "MAX"

4. Železo postavite v navpični položaj. Vtič vtaknite v vtičnico.

5. Indikatorna lučka termostata označuje, da se železo segreje. Počakajte, da se kontrolna lučka termostata ugasne. Nato lahko začnete likati.

Opozorilo: med likanjem se periodično kontrolna lučka termostata vklopi, to pomeni, da je izbrana temperatura se ohranja na stalni ravni. Če ste znižali temperaturo, ne začnite likati, dokler se ponovo termostatska svetilka ne prižge.

Opozorilo: Stalno izpust pare se pojavi samo takrat, ko držite železo v vodoravnem položaju. Parni izhod lahko ustavite tako, da nastavite železo v navpičnem položaju ali z nastavitvijo regulatorja pare. Kot je prikazano na bunka termostata in v tabeli na prejšnji strani, pare lahko uporabljate samo pri visokih temperaturah. Železo lahko kaplja vodo, če je izbrana temperatura prenizka.

#### POSTOPEK PO KONCU LIKANJA

Odklopite vtič železa iz vtičnice. Ko se je železo ohladilo, izpraznite rezervoar tako, da se železo obrne navzdol in ga nežno tresete.

Pustite, da se želazo popolnoma ohladi. Želazo vedno postavite v navpični položaj.

#### NASVETE

1. Pri likanju tkanin, ki imajo posebne zaključke, okraski (bleščice, vezene itd.) priporočamo uporabo nizkih temperatur.
2. Če je tkanina izdelana iz različnih materialov (npr. 40% bombaža 60% sintetičnih vlaken), termostat nastavite na temperaturo materiala spodnje temperature likanja (v tem primeru to je temperatura likanja sintetičnih vlaken – to je nizka temperatura).
3. Če ne poznate sestavo tkanine, določite ustrezno temperaturo s preskusom likanja, na nevidno z običajno obrabo, deli oblačil. Začnite pri nizki temperaturi in postopoma povečajte, dokler ne dosežete ustrezne temperature za tkanino.
4. Kakršno koli umazanijo, madeži po likanju so bolj trpežni, torej, pred likanjem, poskrbite, da vaša oblačila so čiste. Če ne, potem jih najprej izperite.
5. Najboljši rezultati se dobijo pri suhem likanju pri povprečni temperaturi: previsoka temperatura ali predolgo držanje železa na enem mestu lahko povzroči rumene lise (žgoče).
6. Da bi se izognili učinkem "sijaj" materialov iz svile, volne ali sintetičnih vlaken, likajte jih prevrnili na levi strani.
7. Da se prepreči videz likanja na žamet, likajte material v eni smeri (vzdolž vlaken) in ne pritiskajte železa na material.
8. Veliko tkanin je lažje likati, ko niso popolnoma suhi. Na primer, svila.

#### TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost: 230V ~50/60Hz

Nazivna moč: 1600W



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterijo, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

## HRVATSKI

### OPĆI UVJETI SIGURNOSTI

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU PROČITAJTE PAŽLJIVO I DRŽITE ZA BUDUĆNOST

1. Prije uporabe stroja pročitajte upute za uporabo i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu korištenjem suprotno za namjeravanu uporabu uređaja ili neodgovarajućim rukovanjem.
2. Uređaj se koristi samo za kućnu uporabu. Nemojte koristiti za druge svrhe osim namijenjene uporabe.
3. Povežite uređaj samo u uzemljenu utičnicu 230V ~ 50/60 Hz. Kako bi se povećala operativna sigurnost za jedan strujni krug u isto vrijeme, nemojte priključivati više električnih uređaja.
4. Budite oprezni prilikom korištenja uređaja kada su djeca u blizini. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili ljudima koji nisu upoznati s uređajem na njegovu uporabu.
5. UPOZORENJE: Ova oprema može se koristiti od strane djece preko 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koja nema iskustva ili znanja, ako je to učinjeno pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i oni su svjesni opasnosti povezane s njegovom uporabom. Djeca ne bi trebali igrati s opremom. Čišćenje i radovi održavanja ne treba obavljati djeca, osim ako su preko 8 godina i te radnje izvode pod nadzorom.
6. Uvijek nakon uporabe, izvucite utikač iz utičnice držeći rukom utičnicu. NE vucite za mrežni kabel.
7. Nemojte uranjati kabel, utikač i cijeli uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte izlagati uređaj na vremenske uvjete (kišu, sunce, itd....) niti koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažni bungalovi).
8. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, to bi trebao biti zamijenjen od strane specijalističkog servisa kako bi se izbjegli rizici.
9. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim napajalnim kabelom ili ako je bio ispušten ili oštećen na bilo koji drugi način ili nepravilno radi. Nemojte popravljati uređaj sami, jer to može izazvati strujni udar. Oštećeni uređaj dajte na odgovarajući servis kako bi se provjerilo ili popravljalo. Bilo kakve popravke mogu samo raditi ovlaštene servisne točke. Nepravilno urađjen popravak može dovesti do ozbiljnih opasnosti za korisnika.
10. Trebali bi staviti uređaj na hladnu, čvrstu i ravnu plohu, daleko od toplinskih kuhinjskih aparata, kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd....

11. Nemojte koristiti uređaj blizu zapaljivih materijala.
12. Kabel napajanja ne može da visi preko ruba štola ili dodiruje vruće površine.
13. Nemojte ostavljati uključen uređaj ili ispravljač u utičnici bez nadzora.
14. Za dodatnu zaštitu, poželjno je instalirati u strujni krug uređaja diferencijalne struje (RCD) s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se kvalificiranom električaru.
15. Nemojte dopustiti izravan kontakt motora uređaja s vodom.
16. Ako je neizostavno potreban produžni priključni vod, koristite vod od 10 ampera sa uzemljenjem. Priključni vodovi predviđeni za rad sa slabijom strujom mogu se pregrijati. Pazite da priključni vod položite tako da se ne može nehotice povući ili pasti preko njega.
17. Uvijek prije punjenja glačala vodom ili kada se glačalo ne upotrebljava isključite ga iz mreže.
18. Pri dodiru s vrućim metalnim dijelovima, vrućom vodom ili parom mogu nastati opekotine. Budite oprezni prilikom okretanja glačala, jer u spremniku čak i nakon isključivanja glačala iz mreže može biti još vruće vode.
19. NEMOJTE dopustiti da glačalo predugo dodiruje tkaninu ili lako zapaljive površine.
20. Nemojte dopustiti da priključni vod dodiruje vruću površinu glačala. Pustite glačalo da se do kraja ohladi prije odlaganja.
21. U slučaju čak i kratkog prekida u glačanju uvijek isključite ispuštanje pare.
22. Molimo upamtite da nikad ne smijete glačati odjeću i materijale koji se nalaze na ljudima ili životinjama.
23. Nikad nemojte ispuštati paru na ljude i životinje.
24. Glačalo treba koristiti i odlagati na stabilnoj i ravnoj površini.
25. Nemojte koristiti vodu sa kemijskim aditivima, mirisnim sredstvima ili sredstvima za otapanje kamenca.

#### OPIS PROIZVODA (ctrež br. 1)

- A. Poklopac (otvor) spremnika za vodu
- B. Gumb za udar pare
- C. Priključni vod (kabel)
- D. Uvodnica priključnog voda (kabela)
- E. Termostat za podešavanje temperature
- F. Kontrolna lampicatermostata
- G. Prozirna mjerna posudica za vodu
- H. Keramička / Celična podnica glačala





#### GLAČANJE

##### Prvo korištenje

Prilikom prvog korištenja glačala možete osjetiti blagi miris dima i čuti zvukove koji nastaju zbog širenja plastike pod utjecajem sve veće temperature plastičnih elemenata. To je sasvim normalno i nakon kraćeg vremena spontano prestaje. Također preporučujemo da par prvih glačanja obavite na običnoj odjeći za svakodnevnu uporabu.

##### Pripreme radnje

Opranu odjeću prije glačanja rasporedite prema međunarodnim simbolima na ušivenim etiketama ili, ako ih nema, prema vrstama tkanina.

OZNAKA ZA ODJEĆU	TIP OD TKANINE	REGULACIJA TERMOSTATA
	Sintetika	- niska temperatura
	Svila – vuna	-- srednja temperatura
	Pamuk – donjerublje	--- visoka temperatura
	Ne smije se glačati	

Glačanje započinite s materijalima koji zahtijevaju nisku temperaturu. Time se skraćuje vrijeme čekanja (glačalu treba manje vremena za

zagrijavanje nego za hlađenje) i odklanja se rizik od spaljivanja tkanine.

Glačanje s parom

1. Proverite je li utikač izvučen iz utičnice.
2. Vršak glačala okrenite prema gore kako bi voda lakše ulazila u otvor bez prelijevanja
3. Polagano, koristeći specijalnu posudu, ulijevajte vodu u spremnik pazeci sve vrijeme da ne prijedete najvišu razinu označenu s „MAX“
4. Glačalo stavite u okomiti položaj. Utaknite utikač u utičnicu.
5. Kontrolna lampicatermostatapokazuje da se glačalo zagrijava. Pričekajte da se kontrola lampica termostata ugasi pa tek onda počnite glačati.

Upozorenje: tijekom glačanja kontrolna lampica termostata povremeno se pali što signalizira da se odabrana temperatura održava na istoj razini. Ako ste smanjili temperaturu, nemojte nastaviti s glačanjem prije nego što se lampica termostata ponovo ne upali.

Upozorenje: Glačalo kontinuirano ispušta paru samo ako ga držite vodoravno. Kontinuirano istjecanje pare možete zaustaviti tako da glačalo stavite u okomiti položaj ili da izbornik pare. Kao što je prikazano na termostatu i u početnoj tablici, paru možete koristiti samo pri najvišim temperaturama. Ako je odabrana preniska, voda može kapati na podnicu.

#### KAKO ODLAGATI GLAČALO

Utikač glačala izvucite iz utičnice. Kad se glačalo ohladi ispraznite spremnik tako da glačalo okrenete vrhom prema dolje i protresete. Ostavite glačalo da se do kraja ohladi. Glačalo uvijek odložite u okomitom položaju.

#### SAVJETI

1. Za tkanine s posebnom obradom (šljokice, vez, aplikacije itd.), uvijek koristite najniže temperature
2. Ako se radi o tkanini od mješovitih vlakana (npr. 40% pamuk 60% sintetička), termostat podesite na temperaturu vlakana za čije je glačanje potrebna niža temperatura (u ovom slučaju to će biti temperatura glačanja sintetičke – dakla niska temperatura).
3. Ako vam nije poznat sustav vlakana, odgovarajuću temperaturu odredite provjerom na nekom skrivenom uglu odjevnog predmeta. Počnite glačati s niskom temperaturom i postepeno je podešavajte dok ne postignete idealnu, sigurnosnu temperaturu.
4. Tijekom glačanja mrlje na tkanini postaju tvrdokornije pa ih više nije moguće ukloniti zato prije glačanja trebate provjeriti jeli odjeća čista. Ukoliko nije, obavezno je operite.
5. Učinak je najbolji ako za suho glačanje koristite umjerenu temperaturu: od previsoke temperature i dugog pritiskanja glačala na jednom mjestu odjeća se pali uz opasnost nastajanja žutih mrlja.
6. Da biste spriječili nastajanje „sjajnih mrlja“ na svilenim, vunenim ili sintetičkim odjevnim predmetima, glačajte ih s naopake strane
7. Da biste spriječili nastajanje sjajnih mrlja na odjevnim predmetima od baršuna, glačajte ih u jednom smjeru (u smjeru vlakana) i nemojte pritiskati glačalo.
8. Mnogi se materijali lakše glačaju ako nisu potpuno suhi. Na primjer svilu.

#### TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napajanje: 230V ~50/60Hz

Nominalna snaga: 1600W



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

### ČESKY

**BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.

2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.

3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 230V ~ 50/60Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.

4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybují-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.

5. **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob

použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochpení i bezpečné používání výrobku. Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.

6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přírodní kabel!

7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť i jen na krátkou dobu.

8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémními podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

9. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěťte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.

Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.

10. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte

11. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavin.

12. Nenechávejte kabel viset dlouho přes okraje podložky na které je výrobek položen.

13. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přírodní kabel!

14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřekračujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

15. Pohonná část zařízení nesmí nikdy přijít do styku s vodou.

16. Pokud je nutné použít prodlužovací kabel, použijte pouze kabel se zemnicím kolíkem, který je přizpůsobený napětovému proudu min. 10 A. Jiné ("slabší") prodlužovací kabely se mohou přehřívat. Prodlužovací kabel položte takovým způsobem, aby ho nikdo nepovytláhl nebo o něj nezakopl.

17. Pokaždé, když naplňujete žehličku vodou nebo když není žehlička používána, odpojte ji od zdroje napájení.

18. Dotýkání se nahřáté žehlicí plochy nebo kontakt s horkou párou či vodou může způsobit popáleniny. Během otáčení žehličky vzhůru nohama buďte opatrní, protože i po odpojení žehličky od zdroje napájení, se v nádrži může nacházet horká voda.

19. Žehlička NESMÍ být ve styku s látkou nebo lehce hořlavým materiálem příliš dlouho.

20. Dávejte pozor, aby se napájecí kabel nedotýkal horké žehlicí plochy. Před uskladněním nechte žehličku zcela vychladnout.

21. I když žehličku nepoužíváte jen krátkou dobu, vždy vypněte páru.

22. Nikdy nežehlete oblečení nebo látky, které se nacházejí na lidech nebo zvířatech.

23. Nikdy nesměřujte prudé horké páry na lidi nebo zvířata.

24. Žehličku používejte jen na stabilní vodorovné ploše a pouze na takovou je možné ji odložit.

25. Do nádrže nelijte vodu, která obsahuje chemické nebo aromatické přípravky či přípravky zabráňující usazování se vodního kamene.



## POPIS ZAŘÍZENÍ (obr. 1)

- A. Plnicí hrdlo na vodu
- B. Tlačítko parního
- C. Napájecí kabel
- D. Otočný kloub kabelu
- E. Otočný knoflík termostatu – regulace teploty
- F. Kontrolka termostatu
- G. Průhledná nádrž na vodu
- H. Keramická / Ocelová žehlicí plocha





## ŽEHLENÍ

### První použití

Během prvního použití žehličky můžete pocíť jemnou vůni kouře a zvuk rozšiřujících se plastových částí vlivem rostoucí teploty. Je to zcela normální jev, který po nějakém čase používání zcela zmizí. První žehlení doporučujeme provést na pracovních oděvech nebo oděvech každodenního nošení.

### Příprava

Vyprané prádlo rozřídíte podle mezinárodního označení žehlení nebo, pokud chybí, podle typu látky:

OZNAČENÍ OBLEČENÍ	TYP LÁTKY	REGULACE TERMOSTATU
	Syntetická vlákna	nízká teplota
	Hedvábí – vlna	střední teplota
	Bavlna – spodní prádlo	vysoká teplota
		Nežehlit

Žehlení začněte od látek, které je nutné žehlit při nízkých teplotách. Toto pořadí výrazně zkracuje dobu očekávání (žehlička se nahřeje rychleji než vychladne) a eliminuje riziko připálení.

Žehlení s použitím páry

1. Zkontrolujte, zda je žehlička odpojena od zdroje napájení.
2. Přední část žehličky nadzvedněte, abyste nádrž na vodu snadněji naplnili a omezili tak rozlití vody.
3. Pomocí speciální nádoby naplňte nádrž vodou. Dbejte, abyste nepřekročili doporučenou hladinu označenou na nádrži symbolem "MAX".
4. Žehličku postavte v horizontální pozici. Zástrčku napájecího kabelu vložte do zásuvky.

5. Kontrolka termostatu (H) se rozsvítí, což znamená, že žehlička se nahřívá. Počkejte, až kontrolka zhasne. Poté můžete začít žehlit.

**POZOR!** Během žehlení se kontrolka termostatu občas rozsvítí a poté opět zhasne. Znamená to, že vybraná teplota se udržuje na stabilní úrovni. Pokud jste teplotu snížili, nežehlete, dokud se kontrolka termostatu opět nerozsvítí.

**POZOR!** Žehlička trvale vylučuje páru pouze v situaci, když je ve vodorovné pozici. Vylučování páry můžete zastavit tím, že žehličku postavíte ve vertikální poloze nebo páčku pro regulaci páry nastavíte. Jak je označeno na otočném knoflíku termostatu i v tabulce na popřední straně, páru lze užívat pouze u nejvyšších teplot. Z žehličky může odkapávat voda, pokud je vybraná teplota příliš nízká.

## UKONČENÍ ŽEHLENÍ

Žehličku odpojte od zdroje napájení. Po vychladnutí ji otočte žehlicí plochou nahoru, jemně zatřeste a nádrž na vodu vyprázdněte. Žehličku nechte úplně vychladnout. Žehličku vždy odkládejte ve vertikální poloze.

## PORADENSTVÍ

1. Látky, které mají speciální aplikace (zdobení, flitry, vyšívání apod.), doporučujeme žehlit v nízkých teplotách.
2. Pokud je látka vyrobená z několika různých materiálů (např. 40% bavlna, 60% syntetické vlákno), termostat nastavte na nižší teplotu žehlení (v tomto případě to bude teplota žehlení syntetických vláken, tzn. nízká teplota).
3. Pokud neznáte složení látky, správnou teplotu žehlení určíte na základě zkoušky. Zkoušku proveďte na části oblečení, která při běžném nošení není vidět. Začněte od nízké teploty a postupně ji zvedejte, až dosáhnete správnou požadovanou teplotu, která bude pro vaši látku bezpečná.
4. Veškeré nečistoty nebo skvrny se běhe žehlení zafixují, proto oblečení před žehlením důkladně zkontrolujte, zda je čisté. Pokud ne, opětovně je vyperte.
5. Nejlepšího efektu dosáhnete, pokud budete žehlit nasucho při střední teplotě: vlivem příliš vysoké teploty nebo příliš dlouhého přidržení žehličky na jednom místě mohou vzniknout žluté skvrny (spálení).
6. K odstranění nežádoucího efektu "lesku" z hedvábí, vlny nebo syntetických látek, oblečení žehlete z levé (vnitřní) strany.
7. K odstranění nežádoucích stop žehlení ze sametu látku žehlete v jednom směru (podél vláknů) a netlačte žehličku k látce.
8. Velké množství látek se lépe žehlí ve chvíli, když nejsou ještě úplně suché, např. hedvábí.



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

## македонски

### УСЛОВИ НА БЕЗБЕДНОСТ. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ ПОТСЕТУВАЊА.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.
2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.
3. Напонот е 230V, ~50/60Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.
4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.
6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полека извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!
7. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.
8. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.
9. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.
10. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.
11. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.
12. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.
13. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.
14. За гаранитане на додатна заштита, препорача се инсталиране на електричен систем дополнителен уред за разлийен напон на струја (RCD) со номинална струја не

повеќа од 30 mA. Со тоа прашање обратете на стручан електричар.

15. Да не се дозволи потопување на моторниот дел од уредот.

16. Доколу неопходна е употребата на продолжител кабел, да се користи кабел со заземјување и прилагоден за енергија со мин. интензитет 10 A. Други („послаби“) продолжители, може да се прегреат. Кабелот треба да се постави за да се одбегнат случајни тргања или сопнувања.

17. Секогаш, пред да се наполни пеглата со вода, кога пеглата не се користи, да се исклучи од електричното коло.

18. Допирањето на жешката основа, контактот во врелата пара или вода, може да предизвика изгореници. Внимавајте кога ја вртите пеглата нагоре, бидејќи и по исклучувањето на струјата, во резервоарот може да се наоѓа врела вода.

19. НЕ дозволувајте на предолг контакт на пеглата со ткаенините или леснозапаливите материјали.

20. Внимавајте кабелот да не ја допира жешката основа на пеглата. Пред да ја складирате, оставете ја пеглата целосно да се излади.

21. Доколку и на кратко не ја употребувате пеглата, исклучете ја функцијата за пара.

22. Во никој случај немојте да пеглате алишта кои се наоѓаат на луѓе или животни.

23. Никогаш не насочувајте ја пареата кон луѓе и животни.

24. Пеглата треба да се користи на стабилна рамна површина и само на таква може да биде оставена.

25. Ве влевајте во резервоарот вода со хемиски и мирисливи додатоци или препрати за откаменување.

#### ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ (сл. 1)

- A. Влезен отвор за вода
- B. Копче за ударна пара
- C. Напонски кабел
- D. Вртливо складирани кабел
- E. Термостатско тркало - регулација на температурата
- F. Контролна ламбичка на термостатот
- G. Просирен резервоар за вода
- H. Керамичка / Челична основа на пеглата





#### ПЕГЛАЊЕ

Прво користење

За време на првото користење на пеглата, можете да почувствувате нежен мирис на дим и да слушнете звуци кои се шират поради зголемувањето на температура на пластичните елементи. Ова е нормална појава и исчезнува по кратко време на користење. Исто така, се препорачува првото пеглање да се изврши на обични секојдневни алишта.

Подготовка

Поделете ја облеката за пеглање според знаците кои се наоѓаат на етикетите со меѓународни значења за пеглање, или доколку ги нема, според типовите на ткаенини.

ЕЛЕКТРОМАГНЕРА	ТАБЕЛА ТАБЕРА	ТЕРМОСТАТЕН РЕГУЛАТИВ
	Синтетичко влакно	ниска температура
	Свила – волна	средна температура
	Памук – долна облека	висока температура
	Да не се пегла	

Пеглањето започнете го од материјалите кои треба да се испеглаат на ниска температура. Таквиот редослед го скратува значително времето на очекување (пеглата се загрева побрзо а не лади) и го елиминира ризикот од изгореници.

Пеглање со употреба на пара

1. Проверете дали кабелот е изваден од гнездото.
2. Поткренете ја предницата на пеглата, за да полесно влеете вода во резервоарот и одбегнете разлевање.
3. Полека, користејќи го специјалниот елемент, влевајте вода во резервоарот, внимавајќи да не прелеете преку нивото означено како "MAX"
4. Поставете ја пеглата во вертикална позиција. Ставете го кабелот во гнездото.

5. Контролната ламба на термостатот покажува дека пеглата се загрева. Почekaјте контролната ламбичка да изгасне. Тогаш може да се започне со пеглање.

Предупредување: за време на пеглањето, контролната ламбичка ќе се вклучува повремено, што значи дека температурата е одржувана на постојано ниво. Ако ја намалите температурата, не го продолжувајте пеглањето додека ламбичката не се запали повторно.

Предупредување: Постојано излегување на пареа има само тогаш кога ја држите пеглата во хоризонтална позиција. Можете да го стопирате испарувањето со поставување на пеглата во хоризонтална позиција или со преместување на регулаторот за пареа.

Како што е означено на тркалото на термостатот и во табелата на претходната страна, можете да користите пареа само при највисоки температури. Од пеглата може да капе вода доколку избраната температура е прениска.

Копче за ударна пареа и пеглање во хоризонтала

и може да ги израмни и најтешките тутканици. Почekaјте неколку секунди пред повторната употреба на ова копче.

## ПОСТАПКИ ПОСЛЕ ЗАВРШЕНОТО ПЕГЛАЊЕ

Извадете го кабелот на пеглата од гнездото. По изладувањето на пеглата испразнете го резервоарот со превртување на основата надолу и со нежно протресување. Оставете ја пеглата целосно да излади. Секогаш оставајте ја пеглата во вертикална позиција.

### СОВЕТИ

1. Препорачуваме користење на ниски температури при пеглање на ткаенини кои имаат специјални завршетови, украси (мониста, вез и сл.).
2. Доколку ткаенината изработена е од различни материјали (на пр. 40% волна 60% синтетички влакна), поставете го термостатот за температура на материјал со пониска вредност на пеглање (во овој случај тоа би била температура за пеглање синтетички влакна, односно пониска температура).
3. Доколку не го знаете составот на ткаенината, одретете ја температурата за пеглање со вршење на тест на невидливата страна при носењето на облеката. Почнете од ниска температура и постепено зголемувајте ја, додека не ја ја одредите соодветната, безбедна температура за таа ткаенина.
4. Сите нечистотии, дамки се трајни после пеглањето, затоа треба да се осигурате дали алиштата пред пеглањето се чисти. Доколку не, треба прво да се исперат.
5. Најдобри ефекти се постигнуваат при суво пеглање и при средна температура: превисоката температура или предолгото држење на пеглата на едно место може да предизвика настанување на жолти дамки (изгореници).
6. За да се одбегне ефектот на „блискање“ на материјалите од свила, памук или синтетички влакна, пеглајте ги свртени на левата страна.
7. За да одбегне појавата на траги при пеглање на кадифе, пеглајте го материјалот во една насока (спрема влакното) и не ја притискајте пеглата за материјалот.
8. Многу ткаенини се пеглаат полесна додека не се целосно суви. На пример свила.

### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напонско полнење: 230V ~50/60Hz

Номинална моќ: 1600W



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

## РУССКИЙ

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ.

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причинённый употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.

2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.

3. Устройство надо подключить только к гнезду 230В ~50/60Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.

4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не ознакомленным с устройством на употребление его.

5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с

ограниченной физической способностью, способностью к ощущению или умственной способностью или с отсутствием опыта или ознакомления с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.

6. Всегда после окончания употребления, удалите штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.

7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воду или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).

8. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.

9. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может причинить серьёзную угрозу для пользователя.

10. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагреваемой кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.

11. Не употребляй устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.

13. Не оставляй устройство включенное в гнездо без надзора.

14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА. Для установки, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.

15. Не допускать намокания моторной части устройства.

16. Если необходимо использование удлинителя, следует использовать только удлинитель с заземляющим контактом и приспособленный к току с напряжением мин. 10 А. Другие («более слабые») удлинители могут перегреваться. Провод следует уложить так, чтобы избежать случайного потягивания или возможности споткнуться о него.

17. Всегда, перед наполнением утюга водой или, когда утюг не используется, отсоедините его от сети электропитания.

18. Прикосновение к горячей подошве, контакт с горячим паром или водой угрожает ожогами. Будьте осторожны, когда вы переворачиваете утюг вверх подошвой, потому что в резервуаре, даже после отключения утюга от сети, может по-прежнему находиться горячая вода.

19. НЕ допускайте слишком длительного контакта горячего утюга с тканями или легковоспламеняющимися материалами.

20. Следите, чтобы шнур питания не касался горячей подошвы утюга. Оставьте утюг до полного остывания, прежде, чем убрать.

21. Если вы не используете утюг даже на короткое время, отключите функцию пара.

22. Ни в коем случае не гладьте одежду и материалы, находящиеся на людях или

животных.

23. Никогда не направляйте пар на людей или на животных.

24. Утюг следует использовать на устойчивой ровной поверхности, и только на такой может устанавливаться.

25. Не наливайте в резервуар воду с химическими добавками, ароматизаторами или препаратами для удаления камня.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА (рис. 1)

A. Отверстие для вливания воды

B. Кнопка парового удара

C. Кабель питания

D. Поворотный ввод кабеля

E. Регулятор термостата - регулировка температуры

F. Контрольная лампочка термостата

G. Прозрачный резервуар для воды

H. Керамическая / Стальная подошва утюга





ГЛАЖКА

Первое использование

Во время первого использования утюга, вы можете почувствовать тонкий запах дыма и услышать звуки, происходящие от расширения под воздействием растущей температуры пластиковых элементов. Это нормальное явление, которое проходит через короткое время использования. Рекомендуется также выполнение первой глажки на обычной одежде повседневного использования.

Подготовка

Сортируйте белье для глажки по находящимся на этикетках международным обозначениям относительно глажки одежды или, если их нет, по типу тканей.

ЛАБОРАТОРИЯ ОХРАНЫ	ТИП ТКАНИ	РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕРМОСТАТА
	Синтетические волокна	— низкая температура
	Шелк – шерсть	-- средняя температура
	Хлопок – белье	--- высокая температура
	Не гладить	

Глажку начать с материалов, которые нужно гладить при низкой температуре. Такой порядок глажки значительно сокращает время ожидания (утюг нагревается быстрее, чем остывает) и исключает риск прижигания.

Глажка с использованием пара

1. Убедитесь, что штепсельная вилка отсоединена от розетки.

2. Поднимите переднюю часть утюга, чтобы легче залить воду в резервуар и избежать ее утечки.

3. Медленно, используя специальный контейнер, влейте воду в резервуар, все время следя за тем, чтобы не перелить выше уровня, обозначенного на шкале, как «MAX»

4. Поставьте утюг в вертикальном положении. Вставьте вилку в розетку.

5. Контрольная лампочка термостата указывает на то, что утюг нагревается. Подождите, пока индикатор термостата погаснет. Затем можно начинать глажку.

Предупреждение: во время глажки, индикатор термостата включается на какое-то время, это означает, что выбранная температура поддерживается на постоянном уровне. Если вы уменьшили температуру, не начинайте глажки, пока индикатор термостата не загорится снова.

Предупреждение: Постоянное выделение пара происходит только тогда, когда вы держите утюг в горизонтальном положении. Вы можете остановить выработку пара, установив утюг в вертикальном положении или путем поворота рукоятки регулятора пара. Как указано на регуляторе термостата и в таблице на предыдущей странице, вы можете использовать пар только при самых высоких температурах. Из утюга может капать вода, если выбранная температура слишком низкая.

СПОСОБ ДЕЙСТВИЯ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ГЛАЖКИ

Отсоедините вилку утюга из розетки. После остывания утюга опорожните резервуар, поворачивая утюг вверх подошвой и осторожно ним встряхивая. Оставьте утюг до полного остывания. Всегда ставьте утюг в вертикальное положение.

СОВЕТЫ

1. Рекомендуется использование низких температур при глажке тканей, которые имеют специальные отделки, украшения



κίνδυνο για τους χρήστες.

10. "Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά."

11. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.

12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

13. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.

14. Με σκοπό να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία προτείνεται να εγκαταστήσετε μέσα στο ηλεκτρικό κύκλωμα τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με το ονομαστικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει 30 mA. Με σκοπό να το κάνετε πρέπει να καλέσετε τον ειδικό ηλεκτρικό.

15. Μην επιτρέψετε να βραχεί το μοτέρ της συσκευής.

16. Εάν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο προέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο ένα που έχει πείρο γείωσης που είναι συνδεδεμένος σε ελάχιστο ρεύμα 10 A. Άλλα καλώδια επέκτασης ("ασθενέστερα") ενδέχεται να υπερθερμανθούν. Το καλώδιο πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να αποφεύγετε τυχαία κτυπήματα ή το να σκοντάψετε.

17. Πάντα, πριν γεμίσετε το σίδερο με νερό ή όταν το σίδερο δεν χρησιμοποιείται, να το αποσυνδέετε από την πρίζα.

18. Η επαφή με τη ζεστή πλάκα του σιδήρου, η επαφή με ζεστό ατμό ή νερό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Προσέξτε όταν γυρίζετε το σίδερο ανάποδα, καθώς μπορεί να υπάρχουν ακόμα ζεστό νερό στο δοχείο ακόμα και μετά την αποσύνδεση του σιδήρου από το τροφοδοτικό.

19. ΜΗΝ αφήνετε το ζεστό σίδερο να έρθει σε επαφή με υφάσματα ή εύφλεκτα υλικά για πολύ καιρό.

20. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με την θερμή πλάκα. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς πριν το βγάλετε.

21. Εάν δεν χρησιμοποιείτε το σίδερο ακόμα και για μικρό χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τις επιλογές ατμού.

22. Μην σιδερώνετε ρούχα ή υλικά όταν βρίσκονται πάνω σε ανθρώπους ή ζώα.

23. Ποτέ μην κατευθύνετε τον ατμό προς κάποιον άνθρωπο ή κατοικίδια ζώα.

24. Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται σε μια σταθερή επίπεδη επιφάνεια και να είναι σε θέση να παραμείνει σε αυτή.

25. Μην ρίχνετε στο δοχείο νερού χημικά, αρώματα ή παρασκευάσματα καθαρισμού.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (εικ. 1)

- A. Οπή εισαγωγής νερού
- B. Κομπι εκτόξευσης ατμού
- C. Καλώδιο τροφοδοσίας
- D. Περιστρεφόμενη δίοδος καλωδίου
- E. Κομπι θερμοστάτη – ρύθμισης θερμοκρασίας
- F. Λυχνία ελέγχου θερμοστάτη
- G. Διαφανές δοχείο νερού
- H. Κεραμική / σιδερένια πλάκα σιδήρου

#### ΣΙΔΕΡΩΜΑ





##### Πρώτη χρήση

Όταν χρησιμοποιείτε το σίδερο για πρώτη φορά, μπορεί να μυρίσετε έναν απαλό καπνό και να ακούσετε τους ήχους που προέρχονται από την άνοδο της θερμοκρασίας των πλαστικών εξαρτημάτων. Αυτό είναι φυσιολογικό και εξαφανίζεται μετά από σύντομο χρονικό διάστημα χρήσης. Συνιστάται επίσης να κάνετε το πρώτο σιδερώμα στα συνηθισμένα ρούχα καθημερινής χρήσης.

##### Προετοιμασία

Ταξινομήστε τα ρούχα για σιδερώμα σύμφωνα με τις διεθνείς ετικέτες σιδερώματος στις ετικέτες ή αν λείπουν ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος.



ΕΤΙΚΕΤΑ ΕΝΔΥΣΗΣ	ΤΥΠΟΣ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ	ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ
	Συνθετική ίνα	- Χαμηλή θερμοκρασία
	Μετάξι - μάλλινο	-- Μεσαία θερμοκρασία
	Βαμβακερά- εσώρουχα	--- Υψηλή θερμοκρασία
	Μη σιδερώνετε	

Ξεκινήστε το σιδέρωμα με υλικά που πρέπει να σιδερώνονται σε χαμηλές θερμοκρασίες. Αυτή η σειρά σιδερώματος μειώνει σημαντικά τον χρόνο αναμονής (το σίδερο θερμαίνεται πιο γρήγορα από ότι ψύχεται) και εξαλείφει τον κίνδυνο να καεί κάτι.

Σιδέρωμα με ατμό

1. Βεβαιωθείτε ότι το φως είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.
2. Άνασκήστε το μπροστινό μέρος του σιδερού για να καταστεί ευκολότερο να χύσετε νερό στη δεξαμενή και να αποφύγετε τη διαρροή του.
3. Αργά, χρησιμοποιώντας ένα ειδικό δοχείο, ρίχνετε νερό στη δεξαμενή, προσέχοντας να μην ρίξετε πάνω από το επίπεδο που σημειώνεται στην κλίμακα ως "MAX"
4. Τοποθετήστε το σίδερο σε κάθετη θέση. Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα.
5. Η λυχνία ελέγχου θερμοστάτη δείχνει ότι ο σίδερο θερμαίνεται. Περιμένετε να σβήσει η λυχνία ελέγχου του θερμοστάτη. Στη συνέχεια, μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.

Προειδοποίηση: κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, ανάβει η ενδεικτική λυχνία του θερμοστάτη, πράγμα που σημαίνει ότι η επιλεγμένη θερμοκρασία διατηρείται σταθερή. Αν έχετε χαμηλώσει τη θερμοκρασία, μην αρχίσετε να σιδερώνετε μέχρι να ανάψει ξανά η ενδεικτική λυχνία του θερμοστάτη.

Προειδοποίηση: Η συνεχής εξάτμιση πραγματοποιείται μόνο εάν κρατήσετε το σίδερο σε οριζόντια θέση. Μπορείτε να σταματήσετε την εξάτμιση του ατμού τοποθετώντας το σίδερο σε κατακόρυφη θέση ή μετακινώντας τον ρυθμιστή ατμού. Όπως υποδεικνύεται στο κομμάτι του θερμοστάτη και στον πίνακα από την προηγούμενη σελίδα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ατμό μόνο στις υψηλότερες θερμοκρασίες.

Μπορεί να στάξει νερό από το σίδερο εάν η επιλεγμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.

Κουμπί εκτοξέυσης ατμού και κάθετο σιδέρωμα


#### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

1. Συνιστούμε τη χρήση χαμηλών θερμοκρασιών κατά το σιδέρωμα υφασμάτων που έχουν ειδικά τελειώματα, διακοσμήσεις (πούλιες, κεντήματα κλπ.).
2. Εάν το ύφασμα είναι κατασκευασμένο από περισσότερα του ενός υλικά (π.χ. 40% βαμβάκι, 60% συνθετικές ίνες), ρυθμίστε το θερμοστάτη στη θερμοκρασία του υλικού με χαμηλότερη θερμοκρασία σιδερώματος (στην περίπτωση αυτή θα είναι η θερμοκρασία σιδερώματος συνθετικών ινών - δηλαδή χαμηλής θερμοκρασίας).
3. Εάν δεν γνωρίζετε τη σύνθεση του υφάσματος, προσδιορίστε την κατάλληλη θερμοκρασία πραγματοποιώντας μια δοκιμή σιδερώματος στο τμήμα του ρούχου που δεν είναι ορατό όταν φοριέται κανονικά. Ξεκινήστε με χαμηλή θερμοκρασία και σταδιακά αυξήστε μέχρι να φτάσετε στη σωστή θερμοκρασία που είναι ασφαλής για το ύφασμα.
4. Οποιοσδήποτε βρωμιάς ή λεκέδες γίνονται εντονότεροι μετά το σιδέρωμα, επομένως, πριν το σιδέρωμα, ελέγξτε αν τα ρούχα είναι καθαρά. Αν όχι, πλύντε τα πρώτα.
5. Τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται κατά τη διάρκεια του ξηρού σιδερώματος με μέση θερμοκρασία: πολύ υψηλή θερμοκρασία ή υπερβολικά μεγάλη παραμονή του σιδήρου σε ένα μέρος μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίτρινες κηλίδες (καψίματα).
6. Για να αποφύγετε την «γυαλάδα» υλικών από μετάξι, μαλλί ή συνθετικές ίνες, σιδερώστε τα από την αριστερή πλευρά.
7. Προκειμένου να αποφευχθεί η εμφάνιση σημαδιών σιδερώματος πάνω στο βελούδο, σιδερώστε το υλικό ακολουθώντας μια κατεύθυνση (κατά μήκος της ίνας) και μην πιέζετε το σίδερο πάνω στο υλικό.
8. Πολλά υφάσματα είναι ευκολότερο να σιδερώνονται όταν δεν είναι ακόμη εντελώς στεγνά. Το μετάξι, για παράδειγμα.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση τροφοδοσίας: 230V ~ 50/60Hz

Όνομαστική ισχύς: 1600W

 φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φεραμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικινδύνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

NEDERLANDS

**VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK.**  
De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende

instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.

2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.

3. De toepasselijke voltage is 230V, ~ 50/60Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.

4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.

5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.

6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!

7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.

8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.

9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.

10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.

11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.

12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.

13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.

14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact op met professionele elektriciens in deze zaak.

15. Zorg ervoor dat het motorgedeelte van het toestel niet nat wordt.

16. Indien het nodig is om een verlengsnoer te gebruiken, gebruik er dan enkel een met een aardingspin en een die aangepast is aan een stroom van min. 10 A. Andere ("zwakkere") verlengsnoeren kunnen oververhit raken. De kabel dient zo te worden gelegd dat het per ongeluk trekken ervan of het erover struikelen wordt vermeden.

17. Haal het strijkijzer steeds van de netstroom af voordat je het met water vult of wanneer het niet wordt gebruikt.

18. Door het aanraken van de hete voet, contact met hete stoom of heet water kan je

brandwonden oplopen. Let op wanneer je het strijkijzer ondersteboven draait, aangezien er in het reservoir zelfs nadat het strijkijzer van de voeding is afgehaald, nog steeds heet water kan zitten.

19. Zorg ervoor dat het hete strijkijzer NIET te lang in contact komt met de stoffen of brandbare materialen.

20. Zorg ervoor dat de voedingskabel de hete voet van het strijkijzer niet raakt. Laat het strijkijzer volledig afkoelen voordat je het opbergt.

21. Indien je het strijkijzer zelfs even niet gebruikt, zet dan de stoomopties uit.

22. Strijk nooit kleren of materialen die zich op mensen of dieren bevinden.

23. Richt nooit stoom op mensen of dieren.

24. Het strijkijzer dient op een stabiel vlak oppervlak te worden gebruikt en opgeborgen.

25. Giet geen water met chemische additieven, geuradditieven of ontkalkingspreparaten in het reservoir.

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT (afb. 1)

- A. Vulopening voor water
- B. Stoomknop
- C. Voedingskabel
- D. Roterende kabelwartel
- E. Thermostaatdraaiknop - temperatuurregeling
- F. Controlelampje van de thermostaat
- G. Doorschijnend waterreservoir
- H. Keramische / Stalen strijkijzer voet





HET STRIJKEN

Het eerste gebruik

Wanneer je het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, kan je een lichte geur van rook waarnemen en geluiden horen die afkomstig zijn van de zich onder invloed van de stijgende temperatuur uitzettende plastic elementen. Dit is een normaal verschijnsel dat na een korte tijd van gebruik van het strijkijzer verdwijnt. Er wordt ook aanbevolen de eerste strijkbeurten uit te voeren op gewone, dagelijkse kleding.

Vorbereiding

Sorteer de te strijken was volgens de internationale strijkaanduidingen op de etiketten of, als deze ontbreken, volgens het type stof.

KLEDINGSTUK LABEL	STOF TYPE	THERMOSTAATREGELING
	Synthetische vezels	lage temperatuur
	Zijde – wol	middelmatige temperatuur
	Katoen – ondergoed	hoge temperatuur
	Niet strijken	

Begin met het strijken van stoffen die bij een lage temperatuur gestreken dienen te worden. Een dergelijke strijkvolgorde verkort de wachttijd aanzienlijk (het strijkijzer warmt sneller op dan het afkoelt) en elimineert het risico van verbranding.

Strijken met gebruik van stoom

1. Zorg ervoor dat de stekker niet is aangesloten.
2. Til de voorkant van het strijkijzer op om gemakkelijker water in het reservoir te gieten en morsen te voorkomen.
3. Giet traag water in het reservoir door gebruik te maken van de speciale container, waarbij je er de hele tijd op let dat je het niet vult boven het niveau dat op de schaal is aangeduid als "MAX"
4. Zet het strijkijzer in een verticale positie. Steek de stekker in het stopcontact.
5. Het controlelampje van de thermostaat geeft aan dat het strijkijzer opwarmt. Wacht tot het controlelampje van de thermostaat uitgaat. Dan kan men beginnen strijken.

Waarschuwing: tijdens het strijken slaat het controlelampje van de thermostaat van tijd tot tijd aan, dit betekent dat de geselecteerde temperatuur constant wordt gehouden. Als je de temperatuur verlaagd hebt, begin dan niet te strijken voordat het thermostaatlampje opnieuw gaat branden.

Waarschuwing: het continu vrijkomen van stoom treedt alleen op wanneer je het strijkijzer horizontaal houdt. Je kan het vrijkomen van stoom stoppen door het strijkijzer verticaal te zetten of door de stoomregelaar. Zoals aangegeven op de draaiknop van de thermostaat en in de tabel op de vorige pagina mag je alleen bij de hoogste temperaturen stoom gebruiken. Uit het strijkijzer kan water druppelen als de geselecteerde temperatuur te laag is.

## PROCEDURE NA HET STRIJKEN

Haal de stekker van de strijker uit het stopcontact. Maak, nadat het strijkijzer is afgekoeld, het reservoir ervan leeg door het ondersteboven te keren en er voorzichtig mee te schudden. Laat het strijkijzer volledig afkoelen. Zet het strijkijzer steeds verticaal.

## ADVIES

1. We raden aan om lage temperaturen te gebruiken bij het strijken van stoffen met een speciale afwerking, decoraties (lovertjes, borduurwerk enz. ...).
2. Als een stof van meerdere materialen (bijv. 40% katoen en 60% synthetische vezels), zet dan de thermostaat op de temperatuur voor het materiaal met de laagste strijkt temperatuur (in dit geval is dit de strijkt temperatuur voor synthetische vezels – een lage temperatuur dus).
3. Als je de samenstelling van de stof niet kent, dan dien je de juiste temperatuur te bepalen door een strijkt uit te voeren op een deel van de kleding dat bij het normaal dragen ervan niet zichtbaar is. Begin met een lage temperatuur en verhoog deze geleidelijk totdat je de juiste temperatuur hebt bereikt die veilig is voor de stof.
4. Alle vuil, vlekken krijgen na het strijken vaste voet in de kleding, daarom dien je vóór het strijken na te gaan of de kleding schoon is. Indien dit niet het geval is, was deze dan eerst.
5. De beste resultaten worden bereikt tijdens droog strijken op een middelmatige temperatuur: een te hoge temperatuur of het te lang op één plek houden van het strijkijzer kan leiden tot het ontstaan van gele vlekken (van verbranding).
6. Om het effect van "het glanzen" van stoffen uit zijde, wol of synthetische vezels te vermijden, dien je deze binnenstebuiten te strijken.
7. Om te voorkomen dat er strijksporen op fluweel komen, dien je deze stof in één richting (met de vezel mee) te strijken en mag je het strijkijzer niet tegen de stof aandrukken.
8. Veel stoffen zijn gemakkelijker te strijken als ze nog niet helemaal droog zijn. Zijde bijvoorbeeld.

## SPECIFICATIES

Voedingsspanning: 230V ~50/60Hz

Nominaal vermogen: 1600W



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden gerecycleerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

## SVENSKA

### ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR

## LÄS ORDENTLIGT VIKTIGA INSTRUKTIONER OM ANVÄNDNINGENS SÄKERHET OCH BEVARA DEM FÖR FRAMTIDEN

1. Innan du använder apparaten för första gången var god läs bruksanvisningen och förhåll dig enligt instruktioner i bruksanvisningen. Tillverkaren avser sig allt ansvar för skador som resulterar av missbruk och felaktig användning av apparaten.
2. Denna apparat är avsedd för användning bara i hushållet. Använd inte för andra syften som inte är föremål av denna apparat.
3. Apparaten bör anslutas till ett eluttag med jordledning 230V ~ 50/60 Hz. För att förbättra användningens säkerhet, bör man inte ansluta samtidigt många elektriska anordningar till en strömkrets.
4. Under arbetet ska du uppmärksamma barn som befinner sig inom området där maskinen används. Barn måste övervakas så att de inte kan leka med apparaten, tillåt inte barn eller personer som inte känner till användning av denna apparat.
5. **WARNING:** Denna anordning kan användas av barn över 8 år gamla och personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller avsaknad av erfarenhet och kunskap av apparaten, om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller undervisats i hur apparaten används på säkert sätt och därmed förstått de faror som kan uppstå i samband med användningen av apparaten. Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och konservering av anordningen bör inte göras av barn förutom barn som är över 8 år gamla och övervakas.
6. Ta alltid en stickpropp ur ett eluttag efter användningen och håll eluttaget med handen då. Dra INTE elkabeln.
7. Doppa aldrig elkabeln, stickproppen eller hela apparaten i vatten eller andra vätskor. Exponera aldrig apparaten för väderförhållanden (regn, sol, etc.) eller använd vid förhöjd luftfuktighet (badrum, fuktiga stugor).
8. Kontrollera elkabeln periodiskt. Om elkabeln är defekt, ska man byta ut den i en specialiserad reparationsverksamhet för att undvika faror.
9. Använd inte apparaten med en defekt elkabel eller om apparaten har tappats eller skadats på något annat sätt eller arbetar felaktigt. Reparera inte apparaten själv eftersom du riskerar elektrisk stöt. En felaktig apparaten ska utges till kvalificerad kundtjänst för att kolla eller reparera den. Alla reparationer för endast utföras av kvalificerade kundtjänster. En felaktig reparation kan orsaka betydande risker för användaren.
10. Ställ apparaten på en sval, stabil, plan yta, långt ifrån uppvärmande kökanordningar som

spisar, gasbrännare, etc.

11. Använd inte apparaten i närheten av brännbara material.

12. Låt inte elkabeln ligga över kanter av ett bord eller heta ytor.

13. Apparaten får aldrig lämnas utan övervakning med motorerna igång eller stickproppen i ett eluttag.

14. För ytterligare skydd rekommenderas att montera i en krets en jordfelsbrytare (RDC) med en utström som är inte över 30 mA. Det måste göras av en kvalificerad elektriker.

15. Doppa inte apparatens motordel.

16. Om det är nödigt att använda en förlängningssladd, använd bara en med ett jordstift och avsedd för strömmen om 10 A. Andra ("svagare") förlängningssladdar kan överhettas.

Sladden ska läggas så att undvika oavsiktliga drag eller möjligheter att snubbla på den.

17. Koppla ur strykjärnet från nätet alltid innan påfyllning av tanken med vatten eller när strykjärnet inte används.

18. Att röra en het stryksula, kontant med hetånga eller vatten kan orsaka brännskador. Var försiktig när du ställer strykjärnet med stryksulan uppe eftersom det kan finnas hett vatten i det även efter urkoppling från strömmen.

19. Stryk INTE textilier och brännbara material med ett hett strykjärn för långt.

20. Se till att inte lägga nätsladden för nära en het stryksula. Lämna strykjärnet för att svalna totalt innan du lägger det undan.

21. Om du använder strykjärnet även under en kort tid, stäng av ångpuff.

22. Under inga omständigheter får du stryka kläder och material som finns på människor eller djur.

23. Rikta aldrig ånga mot människor eller djur.

24. Strykjärnet bör användas på en stabil och jämn yta och på den kan det endast placeras.

25. Håll inte vatten med kemiska tillsatser, parfym eller avkalkningsmedel.

#### APPARATENS BESKRIVNING (fig. 1)

A. Påfyllningsöppning

B. Ångpuffknapp

C. Nätsladd

D. Roterande kabelgenomföring

E. Temperaturvred - temperaturregulator

F. Temperaturlampa

G. Genomskinlig vattentank

H. Keramisk / Stål stryksula





#### STRYKNING

Första användning

Under den första användningen av strykjärnet, kan du känna viss röklukt och höra ljudet som kommer från ökande plastdelar under påverkan av stigande temperatur. Det är normalt och försvinner efter en kort användningstid. Det rekommenderas att först stryka vanliga kläder av dagligt bruk.

Förberedning

Segregera tvätten för strykning enligt internationell märkning som gäller strykning och finns på etiketter, när de saknas, gör det beroende på typ av material.

MÄRKETIKETT	TYG TYP	THERMOSTAT FÖRORDNING
	Syntetmaterial	låg temperatur
	Silke - ull	medeltemperatur
	Bomull - linne	hög temperatur
	Stryk inte	

Börja strykning från material som måste strykas vid låg temperatur. En sådan ordning av strykning minskar signifikant väntetiden (järnet värms upp snabbare än svalnar) och eliminerar risken för anvulkning.

Ångstrykning

1. Kolla om stickproppen kopplas ur eluttaget.

2. Lyft framsidan av järnet för att lättare hålla vatten i tanken och undvika att spilla vatten.

3. Långsamt, med hjälp av en speciell behållare håll vatten i tanken, samtidigt var försiktig att inte överföra nivån som markeras på skalan

som "MAX"

4. Placera järnet i vertikalt läge. Sätt i stickproppen i eluttaget.

5. Temperaturlampan indikerar att järnet värms upp. Vänta tills temperaturlampa slocknar. Sedan kan du börja att stryka.

Varning: under strykning ska temperaturlampan tändas med lämpliga tidsintervall, det betyder att vald temperatur är på en fast nivå. Om du minskade temperaturen, börja strykning tidigast när temperaturlampan tänds igen.

Varning: Ångpuffsfunktionen fortsätter när du håller strykjärnet i horisontalt läge. Du kan stoppa utsläpp av ånga genom att ställa järnet i upprätt läge eller genom att justera ångvredet. Som anges på temperaturvredet och tabellen på föregående sida, kan du bara använda ånga vid de högsta temperaturerna. Vatten kan droppa från järnet när den valda temperaturen är för låg.

#### ANVÄNDNING EFTER SLUTNING AV STRYKNING

Koppla ur järnets stickpropp från eluttaget. Efter svalning håll ur kvarvarande vatten ur vattentanken genom att vända järnet upp och ner och skaka det försiktigt. Lämna strykjärnet för att svalna. Ställ alltid järnet i vertikalt läge.

#### REKOMMENDATIONER

1. Vi rekommenderar att du använder låga temperaturer när du stryker material som har speciella prydnader, dekorationer (paljetter, broden, etc.).
2. Om tyget är gjort av olika material (t.ex. 40% bomull 60% syntetmaterial), ställ in termostaten till temperaturen för materialet med en lägre strykningstemperatur (i detta fall ska det vara temperaturen för syntetmaterial - dvs. låg temperatur).
3. Om du inte känner till sammansättningen av tyget, bestäm en lämplig temperatur genom en provstrykning på en del som är osynlig under normal användning av kläder. Börja med en låg temperatur och gradvis öka tills den når korrekt, säker temperaturen för tyget.
4. Alla slags smuts, fläckar befästs genom strykning, därför se till att dina kläder är rena före strykning. Tvätta dem först, om de inte är rena.
5. De bästa resultaten uppnås vid torr strykning vid medeltemperatur: temperaturen som är för hög eller för lång hållning av strykjärnet på ett ställe kan orsaka gula fläckar (anvulkning).
6. För att undvika "skinande" efekter på material framställda av silke, ull eller syntetiska fibrer, stryk dem när de vändas ut och in.
7. För att förhindra förekomsten av strykningsspår på sammet, stryk materialet i en riktning (längs fibern) och tryck inte hårt på materialet med järnet.
8. Många tyger stryks lättare när de inte är totalt torra. Till exempel silke.

#### TEKNISKA DATA

Inspänning: 230V ~50/60Hz

Nominal effekt: 1600W



**Vi sköter om miljön.** Övertämlna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäcker (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

## ITALIANO

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

### LE IMPORTANTI ISTRUZIONI CHE RIGUARDANO LA SICUREZZA D'USO VANNO LETTE CON ATTENZIONE E CONSERVATE PER FUTURE CONSULTAZIONI

1. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio è necessario leggere attentamente le sue istruzioni d'uso e seguire le indicazioni ivi contenute. Il fabbricante non è responsabile dei danni derivanti dall'uso improprio o scorretto del dispositivo.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi rispetto a quelli per cui è stato costruito.
3. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente alla presa con messa a terra 230V ~ 50/60 Hz. Al fine di garantire una maggiore sicurezza di utilizzo, allo stesso circuito elettrico non devono essere collegati contemporaneamente molti dispositivi elettrici.
4. È necessario prestare particolare attenzione durante utilizzo dell'apparecchio se nelle sue vicinanze sono presenti bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio; vietare ai bambini o ad altre persone non esperte di utilizzare l'apparecchio.
5. **AVVERTENZA:** La presente apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte oppure prive di esperienza o conoscenze adeguate, a condizione che ci sia una supervisione di una persona responsabile o che abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano compiuto 8 anni e non si trovino sotto la supervisione di un adulto.
6. Dopo ogni utilizzo disinserire la spina di alimentazione dalla presa elettrica, tenendo la presa con una mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.
7. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole ecc.) e non utilizzarlo nelle condizioni di umidità (bagni, bungalow umidi).
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di

alimentazione risulta danneggiato, per prevenire potenziali pericoli dovrebbe essere sostituito da una ditta di riparazioni specializzata.

9. Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato oppure se l'apparecchio stesso è caduto, ha subito qualsiasi altro danno o lavora in modo irregolare. Non riparare l'apparecchio autonomamente, perché c'è pericolo di folgorazione.

L'apparecchio danneggiato deve essere consegnato al centro di assistenza autorizzato al fine di eseguire un controllo o una riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. La riparazione eseguita in modo scorretto può causare gravi pericoli per l'utente.

10. Posizionare l'apparecchio su una superficie fredda, stabile ed uniforme, lontano dalle fonti di calore quali: forno elettrico, fornelli a gas ecc.

11. Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze dei materiali infiammabili.

12. Non lasciare pendere il cavo dagli angoli del tavolo e non toccare superfici calde.

13. Non è consentito lasciare l'apparecchio o il caricabatterie con il cavo inserito nella spina senza vigilanza.

14. Per garantire una protezione supplementare è raccomandato installare nel circuito elettrico un dispositivo RCD con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. Per questo è necessario rivolgersi al personale elettrico specializzato.

15. Non permettere che la parte del dispositivo con motore sia bagnata.

16. Qualora sia necessario servirsi di una prolunga, utilizzare esclusivamente quella con messa a terra, adatta alla corrente dell'intensità minima pari a 10 A. Le altre prolunghine (più deboli) possono essere soggette al surriscaldamento. Posare il cavo in modo tale da evitare accidentale tiro o inciampo.

17. Staccare sempre il ferro da stiro dalla rete di alimentazione prima di riempirlo con acqua oppure quando il ferro da stiro non è utilizzato.

18. Toccare la piastra calda e il contatto con vapore o acqua calda può causare ustioni. Fare attenzione quando si capovolge il ferro da stiro con la piastra in alto in quanto nel serbatoio, anche dopo aver staccato il ferro dall'alimentazione, può sempre essere presente l'acqua calda.

19. NON permettere troppo lungo contatto del riscaldato ferro con tessuti o materiali infiammabili.

20. Fare attenzione affinché il cavo di alimentazione non sia in contatto con la piastra calda. Lasciar raffreddare completamente il ferro da stiro prima di spostarlo.

21. Se il ferro da stiro non è utilizzato, anche per breve tempo, spegnere l'opzione del vapore.

22. In nessun caso stirare vestiti e tessuti presenti sulle persone o sugli animali.

23. Non indirizzare mai il vapore verso persone o animali.

24. Utilizzare il ferro da stiro sulla superficie stabile e piatta. Lasciare il ferro esclusivamente sulla superficie piatta e stabile.

25. Non versare nel serbatoio l'acqua con additivi chimici, aromatici o prodotti anticalcare.

#### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (fig. 1)

- A. Foro per riempimento d'acqua
- B. Tasto del colpo di vapore
- C. Cavo di alimentazione
- D. Passacavo rotante
- E. Manopola del termostato - regolazione di temperatura
- F. Spia di controllo del termostato
- G. Trasparente serbatoio d'acqua
- H. Piastra di ceramica/ acciaio del ferro da stiro




#### STIRATURA

##### Primo utilizzo

Durante il primo utilizzo del ferro può essere presente un delicato odore del fumo e si possono sentire dei rumori provenienti da elementi di plastica che si allargano con la temperatura in aumento. È un normale fenomeno che scompare dopo breve tempo d'utilizzo. Si raccomanda anche di eseguire le prime stirature sui vestiti d'uso quotidiano.

##### Preparazione

Separare il bucato destinato alla stiratura seguendo gli internazionali simboli presenti sulle etichette dei vestiti oppure, qualora siano assenti, secondo i tipi di tessuti.

ETICHETTA DI ABBIGLIAMENTO	TIPO DI TESSUTO	REGOLAZIONE TERMOSTATO
	Fibra sintetica	bassa temperatura
	Seta - lana	media temperatura
	Cotone - biancheria	alta temperatura
	Non stirare	

Cominciare la stiratura da tessuti che devono essere stirati a bassa temperatura. Tale ordine di stiratura accorcia significativamente il tempo di attesa (il riscaldamento del ferro è più veloce che il suo raffreddamento) e elimina il rischio di bruciatura.

Stiratura con vapore

1. Controllare se la spina è staccata dalla presa.

2. Alzare la parte anteriore del ferro per facilitare il riempimento del serbatoio con acqua e evitare lo sversamento.

3. Lentamente, utilizzando uno speciale contenitore, riempire il serbatoio con acqua, assicurandosi di non superare il livello indicato sulla scala come "MAX".

4. Posizionare il ferro in posizione verticale. Inserire la spina alla presa.

5. La spia di controllo del termostato indica che il ferro si riscalda. Attendere lo spegnimento della spia di controllo. Ora si può cominciare la stiratura.

Avvertenza: durante la stiratura, la spia di controllo del termostato si accende di tanto in tanto il che significa che la prescelta temperatura viene mantenuta a livello fisso. Se la temperatura è stata abbassata, non cominciare la stiratura prima che la spia del termostato non si accenda nuovamente.

Avvertenza: La continua uscita di vapore avviene soltanto se il ferro è in posizione orizzontale. Si può sospendere l'uscita di vapore, posizionando il ferro in posizione verticale o spostando il regolatore di vapore. Come indicato sulla manopola del termostato e nella tabella in pagina precedente, è possibile utilizzare il vapore soltanto alle più alte temperature. Dal ferro può gocciolare acqua quando la prescelta temperatura è troppo bassa.

#### PROCEDURA DA SEGUIRE DOPO IL COMPLETAMENTO DELLA STIRATURA

Staccare la spina dalla presa. Dopo il raffreddamento del ferro, svuotare il serbatoio, ribaltando il ferro con la piastra in alto e scuotendolo leggermente. Lasciar raffreddare completamente il ferro da stiro. Mettere sempre il ferro in posizione verticale.

#### CONSIGLI

1. Si consiglia di utilizzare le basse temperature durante la stiratura di tessuti con una speciale finitura o accessori (paillettes, ricamo, etc.

2. Se il tessuto contiene diversi materiali (ad es. 40% cotone 60% fibre sintetiche), impostare il termostato sulla temperatura adatta al materiale con più bassa temperatura di stiratura (in questo caso sarà la temperatura di stiratura delle fibre sintetiche ossia la bassa temperatura).

3. Se non si conosce la composizione del tessuto, determinare l'adeguata temperatura eseguendo una prova di stiratura sulla parte del vestito che è meno visibile. Cominciare dalla bassa temperatura e aumentarla progressivamente fino a ottenere la temperatura idonea e sicura per un dato tipo di tessuto.

4. Qualsiasi sporcizia o macchia diventa più durevole dopo la stiratura per cui prima di stirare occorre controllare se i vestiti sono puliti. Se no, prima bisogna lavarli.

5. I migliori effetti si ottengono durante la stiratura a secco a media temperatura: troppo alta temperatura oppure troppo lunga pressione del ferro in un punto possono causare la creazione di macchie di colore giallo (bruciature).

6. Per evitare l'effetto della "lucidatura" dei materiali di seta, lana o fibre sintetiche, stirarli a rovescio.


7. Per evitare la presenza dei segni di stiratura sul velluto, stirare il tessuto mantenendo la stessa direzione (lungo la fibra) e non pressare il ferro al tessuto.

8. Tanti tessuti sono più facili da stirare quando non sono completamente secchi. Ad esempio seta.

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione: 230V ~50/60Hz

Potenza nominale: 1600W

 Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.



VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY  
DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNOSŤ POUŽITIA  
POZORNE SI PREČÍTAJTE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ

1. Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov v ňom obsiahnutých. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené použitím zariadenia proti jeho zamýšľanému použitiu alebo nesprávnej manipulácii.
2. Zariadenie je určené len na domáce použitie. Nepoužívajte na iné účely, ktoré nie sú v súlade s jeho určením.
3. Zariadenie pripájajte iba k uzemnenej zásuvke 230V ~ 50/60 Hz.  
Aby sa zvýšila bezpečnosť používania, nezapínajte súčasne viaceré elektrické zariadenia na jeden okruh.
4. Budte opatrní pri používaní zariadenia v blízkosti detí. Nedovoľte deťom hrať sa s prístrojom, nenechajte ho používať deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom.
5. **VÝSTRAHA:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú žiadne skúsenosti alebo znalosti o zariadení, ak sa to vykonáva pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo sa im poskytuje. tipy na bezpečné používanie zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu prístroja by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dozorom.
6. Po použití vždy vytriahnite zástrčku zo zásuvky tak, že ju budete držať rukou. **NEVYBERAJTE** sieťový kábel.
7. Kábel, zástrčku a celé zariadenie neponárajte do vody alebo inej tekutiny. Nevystavujte prístroj atmosférickým podmienkam (dážď, slnko, atď.) Alebo nepoužívajte v prostredí s vysokou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké kempingové domy).
8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
9. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným sieťovým káblom alebo ak spadol na zem alebo inak poškodený alebo nepracoval správne. Prístroj neopravujte sami, pretože to môže spôsobiť šok. Poškodené zariadenie vráťte do servisného strediska na kontrolu alebo opravu. Všetky opravy smú vykonávať len autorizované servisné miesta. Nesprávne vykonané opravy môžu spôsobiť vážne nebezpečenstvo pre používateľa.
10. Prístroj umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, ďaleko od vykurovacích zariadení, ako sú: elektrický varič, plynový horák atď.
11. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.
12. Napájací kábel nemôže visieť cez okraj stola alebo sa dotýka horúcich povrchov.
13. Nikdy nenechávajte zariadenie alebo napájací zdroj zapojený do zásuvky bez dozoru.
14. Na zaistenie dodatočnej ochrany sa odporúča inštalovať do elektrického obvodu zariadenie na ochranu pred prúdom (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom

nepresahujúcim 30 mA. V tomto ohľade prosím kontaktujte elektrikára.

15. Nedovoľte, aby sa motorová časť zariadenia navlhčila.

16. Ak je potrebné použiť predlžovací kábel, používajte len s uzemňovacím kolíkom určeným pre minimálne 10 ampérov, iné ("slabšie") predlžovacie káble sa môžu prehriať. Kábel by mal byť umiestnený tak, aby sa predišlo náhodným ťahom alebo zakopnutiu.

17. Pred naplnením žehličky vodou alebo, keď sa žehlička nepoužíva, ju vždy odpojte od elektrickej siete.

18. Dotyk horúcich stôp, kontakt s horúcou parou alebo vodou môže spôsobiť popáleniny. Buďte opatrní pri otočení žehličky hore nohami, pretože v nádrži môže byť stále horúca voda, aj keď je žehlička odpojená od elektrickej siete.

19. Nedovoľte, aby sa horúce železo príliš dlho dostalo do styku s tkaninami alebo horľavými materiálmi.

20. Skontrolujte, či sa napájací kábel nedotýka horúcej žehliacej plochy. Pred odložením nechajte žehličku úplne vychladnúť.

21. Ak nebudete žehličku používať ani na krátky čas, vypnite možnosti pary.

22. Za žiadnych okolností nesmiete železo nosiť oblečenie a materiály na ľudí alebo zvieratá.

23. Nikdy nesmerujte paru na ľudí alebo zvieratá.

24. Žehlička by sa mala používať na stabilnom a rovnom povrchu a dá sa odložiť.

25. Do nádoby nelejte vodu s chemickými prísadami, vonnými látkami alebo prostriedkami na odstraňovanie vodného kameňa.

POPIS VÝROBKU (Obr. 1)

- A. Otvor na plnenie vody
- B. Tlačidlo pary
- C. Napájací kábel
- D. Rúrkové káblové vedenie
- E. Termostat - regulácia teploty
- F. Kontrolka termostatu
- G. Priehľadná nádrž na vodu
- H. Železná noha





LISOVANIE

Prvé použitie

Keď prvýkrát používate žehličku, môžete cítiť jemnú vôňu dymu a počuť zvuky prichádzajúce z plastických prvkov, ktoré sa rozširujú pod vplyvom zvyšujúcej sa teploty. Toto je normálny jav a zmizne po krátkom čase používania. Odporúča sa tiež prvé žehlenie na bežné každodenné oblečenie.

príprava

Usporiadajte bielzeň podľa medzinárodných žehliacich označení na štítkoch alebo ak chýbajú podľa typu tkaniny.

OZNAČOVACIE OZNAČENIE	TYP MATERIÁLU	OVLÁDANIE TERMOSTATU
	Syntetické vlákno	nízka teplota -
	Hodvábna vlna	priemerná teplota --
	Bavlnené spodné prádlo	pri vysokej teplote ---
	Nežehli	

Žehlenie začína materiálmi, ktoré by sa mali žehliť pri nízkych teplotách. Táto postupnosť žehlenia výrazne skracuje dobu čakania (žehlička sa zahrieva rýchlejšie ako ochladzuje) a eliminuje riziko popálenia.

Žehlenie parou

1. Skontrolujte, či je zástrčka odpojená zo zásuvky.
2. Nadvihnite prednú časť žehličky, aby ste ľahšie nalievali vodu do nádrže a vyhli sa jej rozliatiu.
3. Pomaly pomocou špeciálnej nádoby nalejte vodu do nádrže, pričom dbajte na to, aby ste nepreložili hladinu označenú na stupnici ako "MAX".
4. Umiestnite žehličku do zvislej polohy. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
5. Kontrolka termostatu indikuje, že sa žehlička ohrieva. Počkajte, kým kontrolka termostatu nezhasne. Potom môžete začať žehlenie.

Upozornenie: počas žehlenia sa čas od času rozsvieti kontrolka termostatu, čo znamená, že zvolená teplota sa udržiava konštantná. Ak ste znížili teplotu, nezačínajte žehlenie, kým kontrolka termostatu nesvieti znova.

Upozornenie: Nepretržité odparovanie sa uskutočňuje len vtedy, keď je žehlička v horizontálnej polohe. Paru môžete zastaviť nastavením žehličky do zvislej polohy alebo posunutím tlačidla pary. Ako je uvedené na otočnom gombíku termostatu a tabuľke z predchádzajúcej strany, môžete použiť paru len pri najvyšších teplotách. Ak je zvolená teplota príliš nízka, môže zo železa odkvapkať voda.

## POSTUP PO DOKONČENÍ

Vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Po vychladnutí žehličky vyprázdnite nádrž otočením žehličky hore nohami a jemným pretrepaním. Nechajte žehličku úplne vychladnúť. Žehličku vždy umiestnite do zvislej polohy.

## PORADENSTVO

1. Pri žehlení textílií, ktoré majú špeciálne povrchové úpravy, dekorácie (filtre, výšivky atď.) Odporúčame používať nízke teploty.
2. Ak je tkanina vyrobená z rôznych materiálov (napr. 40% bavlna, 60% syntetických vlákien), nastavte termostat na teplotu materiálu s nižšou teplotou žehlenia (v tomto prípade to bude teplota lisovaných syntetických vlákien - t. J. Nízka teplota).
3. Ak nepoznáte zloženie tkaniny, určte vhodnú teplotu vykonaním testu žehlenia na časti odevu, ktorá nie je pri normálnom nosení viditeľná. Začnite pri nízkej teplote a postupne stúpajte, až kým nedosiahnete správnu teplotu pre látku.
4. Akékoľvek nečistoty, škvry opravené po žehlení, preto pred žehlením skontrolujte, či sú odevy čisté. Ak nie, najskôr ich umyte.
5. Najlepšie výsledky dosiahnete pri žehlení za sucha pri priemernej teplote: príliš vysoká teplota alebo príliš dlhé držanie žehličky na jednom mieste môže spôsobiť žlté škvry (popáleniny).
6. Aby ste sa vyhli "lesklým" materiálom z hodvábu, vlny alebo syntetických vlákien, vyžehlite ich doľava.
7. Aby ste zabránili vzniku železných škvŕn na zamate, vyžehlite materiál v jednom smere (pozdĺž vlákna) a žehličku netlačte na materiál.
8. Mnohé tkaniny sa ľahšie žehli, keď ešte nie sú úplne suché. Napríklad hodváb.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájacie napätie: 230V ~ 50 / 60Hz

Menovitý výkon: 1600W



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo j jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## УКРАЇНСЬКА

### ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ ЗВЕРНІТЬ УВАЖНО ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЗА МАЙБУТНЄ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну внаслідок використання пристрою проти його призначення або неправильного поводження.
2. Пристрій призначений тільки для домашнього використання. Не використовуйте для інших цілей, які не відповідають призначенню.
3. Підключіть пристрій тільки до заземленого роз'єму 230V ~ 50/60 Гц.

Для того, щоб підвищити безпеку використання, не вмикайте багато електричних пристроїв одночасно в один контур.

4. Будьте особливо обережні, коли користуєтеся пристроєм, коли діти знаходяться неподалік. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм, не дозволяйте дітям або особам, які не знайомі з пристроєм, користуватися ним.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це обладнання може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами, які не мають досвіду або знань про обладнання, якщо це робиться під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку або надане їм. поради щодо безпечного використання пристрою і знають про небезпеки, пов'язані з його використанням. Діти не повинні грати з обладнанням. Чищення та технічне обслуговування пристрою не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку і не контролюються.
6. Завжди після використання витягніть вилку з розетки, утримуючи розетку рукою. Не тягніть за шнур живлення.
7. Не занурюйте кабель, штепсель і весь пристрій у воду або іншу рідину. Не піддавайте пристрій атмосферним умовам (дощ, сонце і т.д.) або не використовуйте в умовах підвищеної вологості (ванні кімнати, вологі кемпінги).
8. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити спеціалізованим ремонтним закладом, щоб уникнути небезпеки.
9. Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення або якщо він впав або пошкоджений будь-яким іншим способом або не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може спричинити удар. Поверніть несправний пристрій у відповідний сервісний центр для перевірки або ремонту. Усі ремонтні роботи можуть виконувати лише авторизовані сервісні центри. Неправильно виконаний ремонт може викликати серйозну небезпеку для користувача.
10. Розмістіть пристрій на прохолодній стійкій, рівній поверхні, подалі від нагрівальних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник і т.д.
11. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
12. Шнур живлення не може підвішуватися над краєм столу або торкатися гарячих поверхонь.
13. Ніколи не залишайте пристрій або блок живлення в розетці без нагляду.
14. Щоб забезпечити додатковий захист, доцільно встановити пристрій уповільнення (RCD) в електричному контурі з номінальним струмом не більше 30 мА. У зв'язку з цим, будь ласка, зв'яжіться з електриком.
15. Не допускайте намокання частини приладу двигуна.
16. Якщо необхідно використовувати подовжувальний кабель, використовуйте тільки заземлюючий штифт, розрахований на мінімум 10 ампер, а інші («слабші») подовжувачі можуть перегріватися. Шнур повинен бути розміщений таким чином, щоб уникнути випадкових ударів або викривлення.
17. Завжди перед заповненням праски водою або, якщо праска не використовується, від'єднайте його від електромережі.
18. Торкаючись гарячих ніг, контакт з гарячою парою або водою може призвести до опіків. Будьте обережні при перевертанні праски догори дном, тому що гаряча вода може все ще знаходитися в резервуарі, навіть якщо праска відключена від

електромережі.

19. Не дозволяйте гарячому праску довго стикатися з тканинами або легкозаймистими матеріалами.

20. Переконайтеся, що шнур живлення не контактує з гарячою підшвою. Залишайте праску повністю охолонути перед тим, як відкласти його.

21. Якщо ви не використовуєте праску навіть протягом короткого часу, вимкніть параметри пари.

22. За жодних обставин не треба гладити одяг і матеріали на людей або тварин.

23. Ніколи не направляйте пар на людей або тварин.

24. Праска повинна використовуватися на стійкій, рівній поверхні і може бути лише віддалена.

25. Не наливайте у контейнер воду хімічними добавками, ароматизаторами або засобами для видалення накипу.

ОПИС ПРОДУКТА (рис. 1)

A. Водоналивний отвір

B. Кнопка Steam

C. Шнур живлення

D. Обертвий кабельний канал

E Ручка термостата - регулювання температури

F. Термостат контрольної лампи

G. Прозорий резервуар для води

H. Нога заліза





## PRESSING

Перше використання

Коли ви користуєтесь праскою вперше, ви можете відчути ніжний запах диму і почути звуки, що надходять від пластикових елементів, що розширюються під впливом зростаючої температури. Це нормальне явище і зникає після короткого часу використання. Також рекомендується зробити першу прасування на звичайному повсякденному одязі.

підготовка

Відсортуйте білизну згідно з міжнародними маркуваннями на етикетках або, якщо вони відсутні, відповідно до типу тканини.

МАРКИРОВКА	ТИП МАТЕРІАЛА	КОНТРОЛЬ ТЕРМОСТАТА
	Синтетические волокна	- низкая температура
	Шелк – шерсть	-- средняя температура
	Хлопок – белье	--- высокая температура
	Не гладить	

Прасування починається з матеріалів, які необхідно прасувати при низьких температурах. Така послідовність прасування значно скорочує час очікування (залізо нагрівається швидше, ніж охолоджується) і усуває ризик горіння.

Прасування за допомогою пари

1. Переконайтеся, що вилку вимкнено з розетки.

2. Підніміть передню частину праски, щоб полегшити наливання води в резервуар, щоб уникнути її розливу.

3. Повільно, використовуючи спеціальний контейнер, налійте воду в резервуар, стежачи за тим, щоб не переливати рівень, позначений на шкалі "MAX"

4. Розташуйте праску у вертикальному положенні. Вставте вилку в розетку.

5. Індикатор керування термостатом вказує, що праска нагрівається. Зачекайте, доки не погасне контрольна лампа термостата.

Потім можна розпочати прасування.

Попередження: під час прасування індикатор термостата час від часу вмикається, що означає, що вибрана температура підтримується постійною. Якщо ви знизили температуру, не починайте прасувати, доки індикатор термостата не засвітиться знову.

Попередження: Безперервне випаровування відбувається лише тоді, коли праска знаходиться в горизонтальному положенні. Ви можете зупинити пар, встановивши праску у вертикальному положенні або перемістивши кнопку парою. Як зазначено на ручці термостата і таблиці з попередньої сторінки, пар можна використовувати тільки при найвищих температурах. Вода може капати з праски, якщо вибрана температура занадто низька.

#### ПРОЦЕДУРА ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ

Від'єднайте залізний штекер від розетки. Після того як праска охолоне, випорожніть резервуар, перевернувши праску догори ногами і обережно струшуючи його. Залишайте праску повністю охолонуту. Завжди встановлюйте праску у вертикальному положенні.

#### ПОРАДИ

1. Рекомендується використовувати низькі температури при прасуванні тканин, які мають спеціальні покриття, прикраси (блискітки, вишивки тощо).
2. Якщо тканина виготовлена з різних матеріалів (наприклад, 40% бавовни, 60% синтетичних волокон), встановіть термостат до температури матеріалу з меншою температурою прасування (в даному випадку це буде температура прасування синтетичних волокон - тобто низька температура).
3. Якщо ви не знаєте складу тканини, визначте відповідну температуру, провівши тест на прасування, на тій частині одягу, яка не є видимою при нормальному носінні. Почніть з низькою температурою і поступово збільшуйте, поки не досягнете потрібної температури, безпечної для тканини.
4. Будь-які забруднення, плями виправляйте після прасування, тому перед прасуванням перевірте чисту одяг. Якщо ні, мийте їх спочатку.
5. Найкращі результати досягаються при сухому прасуванні при середній температурі: занадто висока температура або занадто довге утримання заліза в одному місці може призвести до жовтих плям (випалювання).
6. Щоб уникнути "блискучих" матеріалів, виготовлених з шовку, вовни або синтетичних волокон, залізо їх вліво.
7. Щоб запобігти появі знаків заліза на оксаміті, прасуйте матеріал в одному напрямку (вздовж волокна) і не притискайте праску до матеріалу.
8. Багато тканин легше прасувати, коли вони ще не повністю висихають. Шовк, наприклад.

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення: 230 В ~ 50/60 Гц

Номінальна потужність: 1600 Вт



У інтересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Поліетиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

DANSKI

### ALMINDELIGE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER FOR SIKKERHED AF BRUG LÆS VIGTIGT OG BEMÆRK FOR FREMTIDEN

1. Læs brugsanvisningen og følg instruktionerne i den, inden du bruger enheden. Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af enheden mod den påtænkte brug eller forkert håndtering.
2. Enheden er kun til husholdningsbrug. Må ikke anvendes til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse.
3. Forbind kun enheden til en jordforbindelse med 230V ~ 50/60 Hz.  
For at øge brugsikkerheden må du ikke tænde mange elektriske enheder samtidigt til et

kredsløb.

4. Vær ekstra forsigtig, når du bruger enheden, når børnene er i nærheden. Lad ikke børn lege med enheden, lad børn eller personer, der ikke er bekendt med enheden, bruge den.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller mangel på erfaring og viden, hvis dette sker under tilsyn af en person med ansvar for deres sikkerhed eller de har fået tips om sikker brug af enheden og er opmærksom på farene forbundet med brugen. Børn skal ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges.
6. Tag altid stikket ud af stikkontakten ved at holde stikket med hånden. Træk IKKE i netledningen.
7. Sæt ikke kablet, stikket og hele apparatet i vand eller anden væske. Udsæt ikke apparatet under atmosfæriske forhold (regn, sol osv.) Eller brug ikke under forhold med høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige campinghuse).
8. Kontroller regelmæssigt strømkabelens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et specialiseret reparationsanlæg for at undgå en fare.
9. Brug ikke enheden med en beskadiget netledning, eller hvis den er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Apparatet må ikke repareres, da det kan forårsage stød. Ret den defekte enhed tilbage til det relevante servicecenter for inspektion eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicepunkter. Forkert udført reparation kan medføre alvorlig fare for brugeren.
10. Anbring enheden på en kølig, stabil, plan overflade væk fra varmeapparater såsom: elkomfur, gasbrænder osv.
11. Brug ikke enheden i nærheden af brandfarlige materialer.
12. Strømkablet kan ikke hænge over bordets kant eller berøre varme overflader.
13. Forlad aldrig apparatet eller strømforsyningen, der er sat i stikkontakten uden opsyn.
14. For at give yderligere beskyttelse er det tilrådeligt at installere en reststrømsanordning (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominal reststrøm på ikke over 30 mA. I så henseende bedes du kontakte en elektriker.
15. Lad ikke motordelen på enheden blive våd.
16. Hvis det er nødvendigt at anvende en forlængerledning, der kun anvendes den jordstikben og indrettet til en strøm på mindst 10 A. De andre ("svagere") ledninger kan overophede. Ledningen skal placeres for at undgå utilsigtet slagtilfælde eller snuble over det.
17. Altid, inden du fylder støbejern med vand eller, når stryget ikke er i brug, skal du frakoble det fra stikkontakten.
18. Berøring med varme fødder, kontakt med varm damp eller vand kan forårsage forbrændinger. Vær forsigtig, når du drejer stryget på hovedet, da varmt vand stadig kan være i tanken, selvom stryget er afbrudt fra strømforsyningen.
19. Lad det varme jern ikke komme i kontakt med stoffer eller brændbare materialer for længe.
20. Sørg for, at netledningen ikke kommer i kontakt med varmt sålpladen. Lad jernet afkøle helt, før det fjernes.

21. Hvis du ikke bruger strygejernet selv i kort tid, skal du slukke for dampindstillingerne.
22. Du må under ingen omstændigheder stryge tøj og materialer på mennesker eller dyr.
23. Aldrig lede damp på mennesker eller dyr.
24. Jernet skal anvendes på en stabil, jævn overflade og kan kun fjernes.
25. Hæld ikke vand med kemiske tilsætningsstoffer, duftstoffer eller afkalkningsmidler i beholderen.

#### PRODUKTBESKRIVELSE (figur 1)

- A. Vandfyldningshul
- B. Dampknap
- C. Netledning
- D. Roterende kableddning
- E. Termostatknop - temperaturregulering
- F. Termostat kontrollampe
- G. Gennemsigtig vandtank
- H. Jernets fod





#### PRESSING

##### Første brug

Når du bruger stryget for første gang, kan du mærke den sarte lugt af røg og høre lyden fra plastelementerne ekspandere under påvirkning af stigende temperatur. Dette er et normalt fænomen og forsvinder efter kort brugstid. Det anbefales også at lave den første strygning på almindelige daglig tøj.

##### forberedelse

Sorter vasketøjet i overensstemmelse med de internationale strygmærker på etiketterne, eller hvis de mangler alt efter stoffet.

MÆRKNINGSMÆRKNING	TYPE MATERIALE	THERMOSTAT CONTROL
	Syntetisk fiber	lav temperatur
	Silke - uld	gennemsnitstemperatur
	Bomuld - undertøj	høj temperatur
	Stryg ikke	

Strygning starter med materialer, der skal stryges ved lave temperaturer. Denne strygesekvens forkorter væsentligt ventetiden (jernet opvarmer hurtigere end det køler) og eliminerer risikoen for brænding.

##### Stryge med damp

1. Kontroller, at stikket er trukket ud af stikkontakten.
2. Løft jernets forside for at gøre det lettere at hælde vand i tanken og undgå at spilde det.
3. Brug en speciel beholder til langsomt at hælde vand i tanken, og pas på at ikke hælde over det niveau, der er markeret på skalaen som "MAX"
4. Placér jernet lodret. Sæt stikket i stikket.
5. Termostaten kontrollampe angiver, at strygejernet er opvarmet. Vent på, at termostaten kontrollampen slukker. Du kan derefter begynde at stryge.

Advarsel: Ved strygning tændes termostatreguleringslyset fra tid til anden, hvilket betyder, at den valgte temperatur holdes konstant. Hvis du har sænket temperaturen, må du ikke begynde at stryge, indtil termostatlampen tændes igen.

Advarsel: Vedvarende fordampning forekommer kun, når du holder jernet i vandret position. Du kan stoppe dampen ved at indstille jernet i lodret stilling eller ved at flytte dampknappen. Som angivet på termostatknappen og bordet fra forrige side kan du kun bruge dampen ved de højeste temperaturer. Vand kan dryppe fra jern, hvis den valgte temperatur er for lav.

#### PROCEDURE AF AFFØRELSE



Træk stikket ud af stikket. Efter at køleskabet er afkølet, tøm tanken ved at dreje jernet på hovedet og skubbe det forsigtigt. Lad jernet afkøle helt. Placer altid strygejernet i opretstående stilling.

#### RÅDGIVNING

1. Vi anbefaler at bruge lave temperaturer ved strygning af stoffer, der har specielle overflader, dekorationer (palæer, broderier osv.).
2. Hvis stoffet er lavet af forskellige materialer (f.eks. 40% bomuld, 60% syntetiske fibre), skal termostaten indstilles til materialets temperatur med en lavere strygningstemperatur (i dette tilfælde er temperaturen ved tryk på syntetiske fibre - dvs. lav temperatur).
3. Hvis du ikke kender stoffets sammensætning, skal du bestemme den passende temperatur ved at udføre en strygningstest på den del af beklædningen, der ikke er synlig, når den normalt bæres. Start ved en lav temperatur og gradvist stige, indtil du når den rette temperatur sikkert for stoffet.
4. Eventuelle snavs, pletter fastgør efter strygning, derfor, før strygning, kontrollere om tøjet er rent. Hvis ikke, vask dem først.
5. De bedste resultater opnås ved tør strygning ved en gennemsnitstemperatur: For høj temperatur eller for lang at holde jern på et sted kan resultere i gule pletter (brændende).
6. For at undgå "glittende" materialer fremstillet af silke, uld eller syntetiske fibre, stryg dem til venstre.
7. For at forhindre udseende af jernmærker på fløjlet, stryg materialet i en retning (langs fiberen) og tryk ikke på jernet mod materialet.
8. Mange stoffer er lettere at stryge, når de endnu ikke er helt tørre. Silke, for eksempel.

#### TEKNISKE DATA

Forsyningsspænding: 230V ~ 50 / 60Hz

Nominal effekt: 1600W



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

## СРПСКИ

### ОПШТИ УСЛОВИ ЗА СИГУРНОСТ ВАЖНЕ УПУТЕ ЗА СИГУРНОСТ УПОТРЕБЕ МОЛИМО ВАС ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ДРЖИТЕ ЗА БУДУЋНОСТ

1. Прочитајте упутство за употребу и пратите упутства која се у њој налазе пре употребе уређаја. Произвођач није одговоран за штету насталу коришћењем уређаја у односу на његову намјену или неправилно руковање.
2. Уређај је само за кућну употребу. Не користите за друге сврхе које нису у складу са његовом наменом.

3. Повежите уређај само на уземљену утичницу од 230 В ~ 50/60 Хз.

Да бисте повећали безбедност употребе, немојте истовремено укључити многе електричне уређаје у један круг.

4. Будите посебно опрезни када користите уређај када су дјеца у близини. Не дозволите деци да се играју са уређајем, не дозволите да је користе деца или особе које нису упознати са уређајем.

5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити дјеца старија од 8 година и особе са ограниченим физичким, осјетилним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако се то ради под надзором особе одговорне за њихову сигурност или која им је дана. савете о безбедној употреби уређаја и свесни су опасности у вези са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не смију изводити дјеца осим ако су старији од 8 година и под надзором.

6. Увек након употребе извучите утикач из утичнице тако што ћете држати утичницу

руком. НЕ повлачите кабл за напајање.

7. Не потапајте кабл, утикач и читав уређај у воду или другу течност. Не излажите уређај атмосферским условима (киша, сунце, итд.) Или не користите у условима високе влажности (купатила, влажне камп куће).

8. Повремено проверите стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, требало би га заменити специјалиста за поправке како би се избегао ризик.

9. Немојте користити уређај са оштећеним каблом за напајање или ако је испуштен или оштећен на неки други начин или не ради исправно. Не поправљајте уређај сами, јер то може изазвати шок. Молимо да вратите неисправан уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке могу вршити само овлашћени сервиси. Неправилно извршена поправка може проузроковати озбиљну опасност за корисника.

10. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од грејних уређаја као што су: електрични штедњак, плински пламеник итд.

11. Немојте користити уређај у близини запаљивих материјала.

12. Кабл за напајање не може да виси преко ивице стола и не додирује вруће површине.

13. Никад не остављајте уређај или напајање укључено у утичницу без надзора.

14. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручује се уградња уређаја за диференцијално напајање (РЦД) у електричном кругу са називном заосталом струјом која не прелази 30 mA. У том смислу, обратите се електричару.

15. Не дозволите да се моторни део уређаја покваси.

16. Ако је потребно користити продужни кабл, користите само са осигурачем за уземљење који је предвиђен за најмање 10 ампера. Други ("слабији") продужни каблови могу се прегријати. Кабл треба да буде постављен тако да се избегну случајни ударци или спотицање преко њега.

17. Увек, пре пуњења пегле водом или, када гвожђе није у употреби, искључите га из електричне мреже.

18. Додиривање врућих стопала, контакт са врућом паром или водом може довести до опекотина. Будите пажљиви када окренете глачало наопако, јер врућа вода може и даље бити у резервоару чак и када је глачало искључено из напајања.

19. НЕМОЈТЕ дозволити да вруће гвожђе предуго долази у контакт са материјалима или запаљивим материјалима.

20. Уверите се да кабл за напајање не долази у додир са топлим подлогом. Оставите глачало да се потпуно охлади пре него што га одложите.

21. Ако глачало не користите ни кратко, искључите опције паре.

22. Ни под којим околностима не треба глачати одјећу и материјале на људима или животињама.

23. Никада не усмеравајте пару на људе или животиње.

24. Гвожђе треба користити на стабилној, равној површини и може се само одложити.

25. У посуду немојте сипати воду са хемијским адитивима, мирисима или средствима за уклањање каменца.

## ОПИС ПРОИЗВОДА (Сл. 1)

- А. Отвор за пуњење воде
- Б. Дугме за парење
- Ц. Кабл за напајање
- Д. Ротирајући вод за каблове
- Е Дугме термостата - контрола температуре
- Ф. Контролна лампица термостата
- Г. Прозирни резервоар за воду
- Х. Нога гвожђа




## ПРЕССИНГ

### Фирст усе

Када први пут користите гвожђе, можете осетити деликатан мирис дима и чути звукове који долазе из пластичних елемената који се шире под утицајем температуре. Ово је нормална појава и нестаје након кратког времена употребе. Препоручује се и прво пеглање на обичној свакодневној одећи.

### припрема

Сортирајте веш према међународним ознакама за пеглање на етикетама или ако оне недостају према типу тканине.

MARKING MARKING	TIP MATERIJALA	KONTROLA TERMOSTATA
	Sintetička vlakna	niska tempertaura
	Svila - vuna	prosečna temperatura
	Pamuk - donje rublje	visoka temperatura
	Nemojte gvoždje	

Пеглање започните са материјалима које треба глачати на ниским температурама. Ова секција пеглања значајно скраћује време чекања (гвожђе се загрева брже него што се хлади) и елиминисе ризик од опекотина.

### Пеглање помоћу паре

1. Проверите да ли је утикач искључен из утичице.
2. Подигните предњи део глачача да бисте лакше сипали воду у резервоар и избегавали његово просипање.
3. Полако, користећи посебан контејнер, сипајте воду у резервоар, пазећи да не прелијете ниво означен на скали као "МАКС"
4. Поставите пеглу у вертикални положај. Утакните утикач у утичицу.
5. Контролна лампица термостата показује да се гвожђе загрева. Сачекајте да се угаси контролна лампица термостата. Затим можете почети да пеглате.

Упозорење: током пеглања, контролна лампица термостата се понекад пали, што значи да је изабрана температура константна. Ако сте смањили температуру, немојте почети да пеглате док лампица термостата не засветли поново.

Упозорење: Непрекидно испаравање се догађа само када глачало држите у хоризонталном положају. Можете зауставити пару тако што ћете глачало поставити у окомити положај или помицањем гумба за пару. Као што је назначено на дугмету термостата и табели са претходне стране, пару можете користити само на највишим температурама. Вода може капати из глачача ако је одабрана температура прениска.

## ПОСТУПАК НАКОН ЗАВРШЕТКА

Извучите утикач из утичице. Након што се глачало охлади, испразните spremnik окретањем глачача наопако и њежно га протресавши. Оставите глачало да се потпуно охлади. Увек поставите пеглу у усправан положај.

### САВЕТИ

1. Препоручујемо коришћење ниских температура при глачању тканина које имају посебне завршне обраде, декорације (шљокице, вез, итд ...).
2. Ако је тканина направљена од различитих материјала (нпр. 40% памука, 60% синтетичких влакана), подесите термостат на температуру материјала са нижом температуром глачања (у овом случају то ће бити температура пресовања синтетичких влакана - тј. Ниске температуре).
3. Ако не знате састав тканине, одредите одговарајућу температуру тако што ћете извршити тест за пеглање на делу одеће који није видљив када се нормално носи. Почните на ниској температури и постепено повећавајте док не постигнете праву температуру која је сигурна за тканину.

4. Прљавштину, мрље поправите након глачања, стога прије глачања провјерите да ли је одјећа чиста. Ако не, прво их оперите.
5. Најбољи резултати се постижу при сувом глачању на просјечној температури: превисока температура или предуго држање глачала на једном мјесту може резултирати жутим мрљама (ужареним).
6. Да би се избегли "сјајни" материјали од свиле, вуне или синтетичких влакана, глачати их на лево.
7. Да бисте спречили појаву трагова гвожђа на баршуну, глачајте материјал у једном смеру (дуж влакна) и немојте притискати гвожђе на материјал.
8. Многе тканине се лакше пеглају када још нису потпуно осушене. Свила, на пример.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напон напајања: 230В ~ 50 / 60Хз

Номинална снага: 1600В



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

# KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orдона 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orдона 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul.Orдона 2A

tel. 728 - 595 - 006

[serwis@adler.com.pl](http://serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczętka sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



## W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.



**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

### WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

### PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 230V ~ 50/60 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkownika do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp.
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
15. Nie dopuścić do zamoczenia części silnikowej urządzenia.
16. Jeżeli niezbędnym jest użycie przedłużacza, należy użyć tylko z bolcem uziemiającym i przystosowanego do prądu o natężeniu min 10 A. Inne ("słabsze") przedłużacze mogą ulec przegrzaniu. Przewód należy tak ułożyć aby uniknąć przypadkowych pociągnięć lub potknięć o niego.
17. Zawsze, przed napełnieniem żelazka wodą lub, gdy żelazko nie jest używane, odłącz je od sieci zasilającej.
18. Dotykanie gorącej stopy, kontakt z gorącą parą lub wodą grozi poparzeniem. Uważaj, gdy obracasz żelazko do góry stopą, gdyż w zbiorniku, nawet po odłączeniu żelazka od zasilania, może nadal znajdować się gorąca woda.
19. NIE dopuszczaj do zbyt długiego kontaktu gorącego żelazka z tkaninami lub łatwopalnymi materiałami.
20. Uważaj, aby przewód zasilający nie stykał się z gorącą stopą żelazka. Pozostaw żelazko do całkowitego ostygnięcia przed odstawieniem.
21. Jeżeli nie używasz żelazka nawet przez krótki czas, wyłącz opcje pary.
22. Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach ani zwierzętach.
23. Nigdy nie kieruj pary na ludzi ani na zwierzęta.
24. Żelazko należy używać na stabilnej równej powierzchni i tylko na taką może być odstawiane.
25. Nie wlewaj do zbiornika wody z dodatkami chemicznymi, zapachowymi lub preparatami odkamieniającymi.

#### OPIS PRODUKTU (rys. 1)

- A. Otwór wlewowy wody
- B. Przycisk pary
- C. Przewód zasilający
- D. Obrotowy przepust kabla
- E. Pokrętko termostatu - regulacja temperatury
- F. Lampka kontrolna termostatu
- G. Przezroczysty zbiornik na wodę
- H. Stopa żelazka

#### PRASOWANIE

##### **Pierwsze użycie**

Podczas pierwszego użytkowania żelazka, możesz wyczuć delikatny zapach dymu i usłyszeć dźwięki pochodzące od rozszerzających się pod wpływem rosnącej temperatury elementów plastikowych. Jest to zjawisko normalne i ustępuje po niedługim czasie użytkowania. Zaleca się także wykonanie pierwszych prasowań na zwykłych ubraniach codziennego użytku.

##### **Przygotowanie**

Posgreguj pranie do prasowania według, znajdujących się na metkach międzynarodowych oznaczeń odnośnie prasowania, lub jeśli ich brakuje według typów tkanin.

OZNACZENIA NA METKACH	RODZAJ MATERIAŁU	REGULACJA TERMOSTATU
	Włókno syntetyczne	niska tempertaura -
	Jedwab - wełna	średnia temperature --
	Bawełna - białizna	wysoka temperature ---
	Nie prasować	

Prasowanie rozpocznij od materiałów, które należy prasować w niskiej temperaturze. Taka kolejność prasowania znacznie skraca czas oczekiwania (żelazko nagrzewa się szybciej niż ostyga) i eliminuje ryzyko przypalania.

#### Prasowanie z użyciem pary

1. Sprawdź, czy wtyczka jest odłączona z gniazdka.
2. Unieś przód żelazka, aby łatwiej wlać wodę do zbiornika i uniknąć jej rozlania.
3. Powoli, używając specjalnego pojemnika nalej wodę do zbiornika, cały czas uważając aby nie przeleć ponad poziom oznaczony na podziałce jako "MAX"
4. Postaw żelazko w pionowej pozycji. Włóż wtyczkę do gniazdka.
5. Lampka kontrolna termostatu wskazuje, że żelazko podgrzewa się. Zaczekaj, aż lampka kontrolna termostatu zgaśnie. Można wtedy rozpocząć prasowanie.

**Ostrzeżenie:** podczas prasowania, lampka kontrolna termostatu włącza się co jakiś czas, oznacza to, że wybrana temperatura jest utrzymywana na stałym poziomie. Jeśli obniżyłeś temperaturę, nie rozpoczynaj prasowania dopóki lampka termostatu nie zapali się ponownie.

**Ostrzeżenie:** Ciągłe wydzielanie pary występuje tylko wtedy, gdy trzymasz żelazko w pozycji poziomej. Możesz zatrzymać wydzielanie pary poprzez ustawienie żelazka w pionowej pozycji albo przez przestawienie przycisku pary. Jak zaznaczono na pokrętle termostatu i w tabeli z poprzedniej strony, możesz używać pary tylko przy najwyższych temperaturach. Z żelazka może kapać woda, jeżeli wybrana temperatura jest zbyt niska.

#### POSTĘPOWANIE PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA

Odłącz wtyczkę żelazka z gniazdka. Po ostygnięciu żelazka opróżnij zbiornik poprzez odwrócenie żelazka do góry stopą i delikatne nim potrząśnięcie. Pozostaw żelazko do zupełnego ostygnięcia. Zawsze stawiaj żelazko w pozycji pionowej.

#### PORADY

1. Zalecamy używanie niskich temperatur przy prasowaniu tkanin, które mają specjalne wykończenia, ozdoby (cekiny, haft, itd..).
2. Jeśli tkanina wykonana jest z różnych materiałów (np. 40% bawełna 60% włókna syntetyczne), ustaw termostat na temperaturę materiału o niższej temperaturze prasowania (w tym wypadku będzie to temperatura prasowania włókien syntetycznych – czyli temperatura niska).
3. Jeśli nie znasz składu tkaniny, określ odpowiednią temperaturę poprzez wykonanie próby prasowania, na niewidocznej przy normalnym noszeniu, części ubrania. Rozpocznij od niskiej temperatury i stopniowo zwiększaj, aż do osiągnięcia właściwej, bezpiecznej dla tkaniny temperatury.
4. Wszelkie zabrudzenia, plamy utrwalają się po wyprasowaniu, dlatego przed prasowaniem należy sprawdzić, czy ubrania są czyste. Jeśli nie, to najpierw je wyprać.
5. Najlepsze efekty osiąga się, podczas prasowania na sucho, przy średniej temperaturze: zbyt wysoka temperatura lub zbyt długie przytrzymanie żelazka w jednym miejscu może spowodować powstanie żółtych plam (przypalenia).
6. Aby uniknąć efektu "błyszczenia" materiałów z jedwabiu, wełny lub włókien syntetycznych, prasuj je odwrócone na lewą stronę.
7. Aby zapobiec pojawieniu się śladów prasowania na aksamicie, prasuj materiał w jednym kierunku (wzdłuż włókna) i nie dociskaj żelazka do materiału.
8. Wiele tkanin prasuje się łatwiej gdy nie są jeszcze całkowicie suche. Na przykład jedwab.

#### DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilające: 230V ~50/60Hz

Moc nominalna: 1600W